

Declaracion di Mr. Lejuez ta habri un serie di pregunta:  
**DEFENSA PROPIO OF UN PROVOCACION PA  
ESCALACION DI UN CONFLICTO FATAL?**  
Un reaccion exagera??

Fraccion MEP

**Rene "Baba" Herde  
so a costa nos pueblo  
2 miyon e ultimo 7  
añanan aki!**



**Homber a cay muri dilanti  
di ex- Club Surinam**



Sr. Guillfred Besaril,  
parlamentario di MEP:

**"Show di PR ta mas  
importante cu pueblo  
su Seguridad"**

**Auto a dal y primi un  
persona riba un pickup**



**Durante e bustour di  
Melvin Tromp por mira  
di berdad unda un parti  
chikito (1%) di e GDP  
(4.9 biyon florin) a bay**



## Dienst Landmeetkunde en Vastgoedregistratie (Kadaster) ta cera

Gerencia di Dienst Landmeetkunde en Vastgoedregistratie (Kadaster) y tur su seccionnan lo ta cera diabierna 22 di Juli 2016 for di 11:30 di mainta te su ora di cera.

Esaki ta encera tur servicio cu cay bao maneho di

Kadaster incluso servicio na bali. DLV/Kadaster ta habri normal bek dialuna 25 di Juli 2016 pa 7:30. E cambio aki ta en conexion cu entiero di un di nos colega. Gerencia di DLV/Kadaster ta pidi disculpa na su clientela pa cualkier inconveniencia cu esaki por causa.



### ANUNCIO/BLBA/092/16

Mediador di Gobierno na Aruba ta anuncia cu a base di articulo 1 inciso 2 di "Arbeidsvredebesluit 111" cu a ricibi e siguiente peticion a ser ricibi pa tene un Referendum bou di e empleadonan di e empresa menciona aki bou.

Number **peticionario:** **Federacion di Trahadornan di Aruba (FTA)**

Number **empresa:** **"Forensys Aruba b.v."**

Atencion ta wordo poni ariba posibilidad pa sindicatonan interesa pa dentro di **14 dia** despues di e fecha di e anuncio aki, trece nan deseo pa participa na dicho referendum na conocimiento di Mediador.

Oranjestad, 21 di juli 2016

Mediador di Gobierno  
Anselmo Pontilius

## In Mainta Diferente

Top 95

nel Dirksz



dialuna pa diabierna di 9or di mainta pa 12or

### Mainta Diferente

alegra bo mainta cu motivacion, salud, noticia, farandula, amor, musica, hopi premio y topiconan interesante.

## OPINION PUBLICO

## Comision Pastoornan Iglesianan Cristian di Aruba

### Prioridad robez di dos miembro di Parlamento

limita den alcanza nan potencial completo pa motibo di e problema di dropout.

Cu gran asombro comunidad Cristian di Aruba a tuma nota di intencion di Parlamento di trata un ley cu lo legaliza matrimonio di personanan di e mesun sexo. Ningun momento ningun estudio a indica cu matrimonio di mesun sexo ta un problema alarmante cu merece atencion di inmediato di Parlamento. Di otro banda estadistica a muestra cu na Aruba tin un escala di problema cu si merece atencion di inmediato di Parlamento. Parlamentarionan Rene Herde y Mervin Wyatt-Ras a firma pa e amienda na favor di legalizacion di matrimonio di mesun sexo ta riba agenda di Parlamento. E argumento cu e amienda en cuestion no ta trata matrimonio di mesun sexo ta un mentira.

### Divorcio ta destrui famianan Arubano

Un otro problema cu merece atencion in inmediato ta e indice halto di divorcio na Aruba. Nos tur sa e consecuencianan negativo pa mucha y famia den caso di divorcio. Ta parce cu ta mucho mas facil haya ayudo di gobierno pa divorcio cu ayudo pa tene parehanan hunto den matrimonio. E consecuencianan di divorcio ta devastador pa mucha y pa famia.

### Prioridad Corecto

Dicon miembronan di Parlamento Herde y Wyatt-Ras, uno ta experto den ramo di enseñanza y e otro den e ramo social, no ta bin cu un mocion pa investiga e causa di e problemanan dropout y divorcio den nos comunidad. E problemanan aki si ta un asunto di derecho humano, mientras esun di e amienda no. Comunidad Cristian di Aruba y henter pueblo di Aruba cu ta para pa norma y balor, ta haci un yamada na e dos miembronan di Parlamento aki pa hala nan firma aden for di entregamento di e amienda. No ta mihor Parlamento di Aruba laga investiga e problema di dropout y divorcio na Aruba envez di lucha pa legaliza inmoralidad?

### Indice di Dropout na Aruba ta Alarmante

Aruba conoce un indice basta halto di dropout na tur nivel di enseñanza, tanto na school basico como na school avanza. Hasta si waak studiantenan cu ta sigui nan estudio superior di bachelor of master, nos ta ripara cu aki tambe tin un indice di dropout preocupante. Ora un alumno bira un dropout, por bisa cu e ta wordo limita den logra su potencial den bida.

Aruba tin hopi mucha y hoben cu a wordo

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
☎ 585-9500



Declaracion di Mr. Lejuez ta habri un serie di pregunta:

# Defensa propio of un provocacion pa escalacion di un conflicto fatal?

## Un reaccion exagera??

Mr. Lejuez sigur ta un di e abogadonan mas transparente aki na Aruba y constantemente ta dispuesto pa duna su declaracionnan continuamente riba e casonan cu e ta atende. Den caso di e homicidio y of maltrato cu morto como consecuencia na Piedra Plat esaki no ta un excepcion.

Mr. Lejuez den su declaracion a bay bastante den extenso y cu detayenan bastante interesante cu a pone

cu mester scucha bon loke e tabata trata na trece padilanti. Sinembargo su declaracion a causa un ola di pregunta y tambe rechazo total pa e forma con a hinca e relato den otro. Hopi a comenta cu loke Mr. Lejuez a declara ta un storia poco dificil pa kere. Vooral si mira e diferencia di postura entre sra. Ling y sr. Fingal. Ta basta dificil pa kere cu si tabata tin un lucha of pelea, cu sra. Ling por a sali illeso ya cu manera Mr. Lejuez mes a splica

tabata tin un pelea di le lo las!

Un pregunta cu sigur lo ta interesante bolbe scucha Mr. Lejuez ta loke ta concerni e ora. Tin un timespan di casi dos ora y 6 minuut desde cu nan a yega Piedra Plat te ora cu e melding a tuma lugar. Mas tambe tin indicacion cu un camera a graba na e momento cu e glas na e porta patras a wordo kibra.

Ey atrobe tin un diferencia di casi 30 minuut plus



promer cu e melding a drenta warda di polis.

Esaki ta pone cu ta casi imposibel pa kere cu e lucha y pelea cu tur e hincamento y dalmento por a dura mas di mey ora pa 45 minuut. Dificilmente un boxdo profesional por wanta e cantidad di minuutnan aki bringando constantemente sin un pauze.

Loke tambe ta remarcabel ta e hecho cu sr. Fingal ta end up cu mas di 20 hinca y sra. Ling ta sali bibito y coliendo djis cu algun spot di sanger aki aya riba su paña y curpa!

## Fraccion MEP

# Rene "Baba" Herde so a costa nos pueblo 2 miyon e ultimo 7 añanan aki!



Lider di fraccion di AVP so a costa nos pueblo na salario 2 miyon florin e ultimo 7 añanan aki. Ora Melvin Tromp ta papia di bay core rond cu bus pa pueblo pa waak unda su placa a bay, e mester hiba

Baba cune den e bus pa Baba splica pueblo cuanto placa su persona a cobra e ultimo 7 añanan aki.

Nos mester recorda pueblo cu Baba Herde ta un pensionado cu ta

cobrando pensioen di AOV y tambe su pensioen di APFA. Cu e 2 pensioen nan aki so e ta haya den su man tur luna casi 9000 florin den su man. Banda di e 2 pensioen nan aki cu e ta cobra tur luna, e ta cobra salario di parlamentario di 12.000 florin pa luna. Si nos conta Baba Herde su salario di parlamentario, su pensioen di viehez y su pensioen di APFA, Baba ta cobra e salario gordo tur luna di casi 20.000 florin.

E salarionan aki ta nos pueblo ta paga pa nan. E salario di 20.000 florin pa luna Baba a cobra e ultimo 7 añanan aki. Ta logico cu un persona asina ta bisa cu e no ta sinti e costo di bida. Ta logico cu un hende asina ta bisa cu gobierno no a tuma ningun medida pasobra e

sigur no ta sinti nan.

Baba Herde tur dia ta venena pueblo cu mentiranan y keda malinforma pueblo di e situacion cu su gobierno y cu su blessing a crea.

Lo ta bon pa Baba Herde tene un conferencia di prensa y splica pueblo con bon su salario ta y cuanto su persona a costa nos pueblo. Esaki ta sin papia di Baba su famianan. Ta bon conoci cu su ruman homber cu por cierto tambe ta un pensionado, ta coordinador di minister Sevinger. Kier meen ora Baba Herde kier papia di 'Friends and Family' e mester waak bin rond di dje cuanto placa su famia a costa y ta costando nos pueblo keto bay.

Esaki ta e mesun hendenan cu a haci e

promesa di campaña cu nan lo traha pa pueblo. Cu nan lo mehora e poder di compra. Despues di 7 aña nan a lubida riba e homber chikito. Nan a lubida riba e pueblo cu ta pasa hamber eyfor y no ta scucha pueblo mas.

Fraccion di MEP ta puntra Baba ora e cobra e 20.000 florin pa luna aki di cual pueblo ta paga, si e ta pensa riba esnan cu ta gana sueldo minimo?

Pueblo ta puntra si Baba ta pensa riba nan ora e salario wordo pasa riba su cuenta di banco???

Ta e cosnan aki pueblo mester haya splicacion di nan pasobra di e 8 biyon florin cu Mike Eman a gasta, ta hopi di nan a fiesta cu e placa aki. Baba Herde sigur ta un di nan cu a fiesta y ta biba na



# Homber a cay muri dilanti di ex- Club Surinam



Diahuebs atardi patruya di San Nicolas a bay panort di warda pa un persona cu no ta duna señal di bida.

Informacion ricibi for di sra. Rasmijn di Cuerpo policial ta bisa cu un melding a drenta pa 3:15 cu dilanti di ex-Club Suriname tin un hende homber cu a bira malo den cura.

Central a manda patruya

y ambulance di biaha. Na yegada a topa cu un persona enberdad cu a cay. Ambulance a atende e homber pero no por a haci nada mas.

Pa mas o menos 15:58 Dr. Wever a constata morto di sr. mr. F.N.M naci na Aruba aña 1945. Ta trata di un morto natural.

Recordatorio pa tur alumno cu lo haci un transicion di MAVO pa HAVO:

## Ultimo dianan pa inscribi na “Summer School 2016” na Colegio San Nicolas



Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta corda y encurasha tur alumno cu ta bay haci e transicion di MAVO pa HAVO pa aplica pa e “Summer School 2016” cu lo tuma lugar na Colegio San Nicolas. Diabierna awor dia 22 di Juli lo ta e ultimo dia pa aplica pa “Summer School” y e titular di enseñanza ta spera cu un grupo grandi di alumno lo haci uso di e oportunidad aki cu Ministerio di Enseñanza ta haci posibel.

E “Summer School” lo tuma lugar di diamars 2 di Augustus pa diabierna 12 di Augustus 2016. E orario tur dia lo ta di 8:00am pa 12:30pm di merdia (uiterlijk). E Summer School tin un capacidad maximo pa 60 alumno y ta habri pa tur alumno cu ta bay haci e transicion di MAVO pa HAVO 4 sea na Colegio San Nicolas of Colegio Arubano. Tur alumno mester aplica via email [csnschooladm@gmail.com](mailto:csnschooladm@gmail.com) cu un especificacion di nomber completo, fecha di nacemento, vakkenpakket y number di telefon.

Manera menciona e deadline pa inscripcion ta diabierna 22 di Juli 2016. Durante di e Summer School lo ofrece preparacion riba e siguiente vaknan: Nederlands, Engels, Wiskunde A, Wiskunde B, Economie / Management & Organisatie, Natuurkunde / Scheikunde. E intencion ta pa e aña aki tambe amplia e programa cu un parti cu lo concentra riba studievvaardigheden. E “Summer School” ta gratis y ta pidi tur alumno pa aplica mas pronto posibel. E “Summer School” ta un programa di preparacion como servicio na e hobennan. Minister Michelle Hooyboer ta pone enfasis cu e ta un servicio na e hobennan pero kier garantisa participacion di e alumnonan y kier pa mas alumno posibel haci uso di e oportunidad aki. E intencion ta pa den un setting mas chikito laga e alumnonan cuminsa familiariza entre otro cu e materianan, e metodonan, e nivel, manera di duna les y

ambiente di e school.

Esaki lo mester facilita un transicion mas facil entre MAVO y HAVO. No ta pretende cu esaki lo soluciona tur problema pero si cu e hobennan lo ta miho prepara compara cu e situacion den pasado unda cu no ta ofrece nada na preparacion prome cu e hobennan drenta HAVO.

Mester menciona cu “Summer School” ta un parti di e paquete di guia y sosten cu Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta haci posibel pa e alumnonan di MAVO cu ta bay HAVO. E mandatario ta convenci cu e diferente iniciativanan ta complementa otro y ta mira caba e frutonan di e inversionnan aki pa cu e mehoracion di e conexcion entre MAVO cu HAVO. Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta motiva tur alumnonan di MAVO cu a scoge pa HAVO sea na Colegio San Nicolas of Colegio Arubano Oranjestad, pa saca lo maximo di e oportunidadnan ofreci y ta desea tur alumno hopi exito.



**Sr. Guillfred Besaril, parlamentario di MEP:**

## “Show di PR ta mas importante cu pueblo su Seguridad”

Durante conferencia di prensa di partido Movimiento Electoral di Pueblo (MEP), parlamentario di MEP, sr. Guillfred Besaril a trece lo siguiente padilanti.

“Ciudadanonan di diferente bario ta masha preocupa cu e tema di siguridad. Ultimo siman diferente tiro di arma di candela a cay. Ciudadanonan di nos Pais ta realmente disgusta na constata cu esaki a para bira algo “masha normal” na Aruba. Ta precisamente pa en motibo aki, na dos ocasion, fraccion di MEP den Parlamento a entrega mocion di desconfianza contra e Minister actual di Husticia. Nos convivencia cu e angustia di Pueblo

ta asina profundo, cu nos fraccion a hasta urgi Prome Minister sr. Mike Eman, p’e asumi su responsabilidad pa cu e tema “Seguridad y Prevencion di Criminalidad” na Aruba.

Nos fraccion ta completamente convenci cu a yega ora pa Prome Minister stop di tene man riba cabes di e mandatario actual di Husticia y pone un persona cu experiencia necesario riba tereno di Husticia y Prevencion di Criminalidad. Un persona cu por tuma accionnan concreto! Pueblo ta cansa di “Show” manera ultimo, caminda cu diripiente ta mas interesante pa Pueblo mira su Prome Minister ta subi un palo di

luz di Elmar pa pone un bombiyo, cu atende cu e preocupacionnan cu ta reina den comunidad.

Ningun ciudadano ta contento na tuma nota den medianan di comunicacion cu den su bario tabata tin incidente cu arma di candela, a la pagara di fin di aña. En vez di bisti un harnas y subi palo di luz - haci como sifuera sa algo di coriente - que hubo cuestiona e situacion di nos costanan? Que hubo un contesta riha e pregunta dicon e decisionnan (robez) di manda casi full e departamento di Guarda Nos Costa (GNC) cu “Vakantie” pa un luna, en vez di busca un otro luga caminda nan por sali opera mientras ta

(supuestamente) efectua trabaonan di mantencion na nan edificio? Algun dia pasa a constata un biaha mas, cu hendenan a drenta nos isla di forma ilegal via e area di Colony. Ta p’esey e situacion di “Vakantie” aki di GNC ta inaceptabel!

Ora cu a conversa cu esnan ta traha den e departamento di inmigracion, nan a informa nos fraccion, cu na momento cu a cambia e ordenanza Admision y Expulsion (LTU), algun articulo importante di e ley a wordo laga afor cu e consecuencia cu awe nan man ta malamente mara. Pues esaki ta e realidad di Aruba 2016, unda cu Prome Minister



di Aruba ta mas preocupa cu PR y Mercadeo di su imagen, en bes di pone un hende capacita pa dirigi e cartera importante di Husticia pa atende cu por ehempel e diferente puntonan menciona”, e Parlamentario a termina.

## Seccion di Voertuigkeuring na Dienst Technische Inspecties (DTI) ta sigui Curso Excelencia den Servicio



Despues cu e departamento di Asuntonan General di DTI a finaliza e curso di Servicio na Cliente, a toca turno na e seccion di Voertuigkeuring.

Sr. Dominico Werleman ta enfatiza cu servicio na cliente ta un di e aspectonan mas importante den e trabao diario di DTI. Igual cu e keurmento di auto cu ta garantiza e seguridad di e chauffeur y otronan

den trafico. E focus riba nos clientenan y nan seguridad.

Awendia servicio na cliente ta faya door cu NO ta train empleadonan con pa responde na necesidadnan di cliente. Pensa bo mes cuanto biaha ora cu drenta un establecimiento hopi no tin e conocimiento di e producto cu nan ta bende ni e decencia di lanta cara y bisa bon dia. Servicio na cliente

ta significa pa bo ta presente pa esnan rond di bo y no na manda text via di bo telefon of haci manera bo ta hopi druk ora cu e cliente acerca bo.

Pa segura cu tur e empleadonan den frontline na DTI ta consciente di e servicio cu nan mester duna, sr. Dominico Werleman, Hefe di e Departament di DTI a organiza conhuntamente cu B&P Interface un curso Excelencia den Servicio.

E curso tabata bao guia di sr. Carlos Albertus di B&P Interface Training y durante di e curso a trata e diferente aspectonan cu tin di haci cu un bon servicio y con pa tene tanto e cliente interno como e cliente externo satisfecho. Esnan cu a ricibi nan certificado for di man di

Hefe di Departamento ta: Eduardo Lacle, Rudy Gonzalez, Leslie Hoevertsz, Mario Luidens y sra. Christina

Kelkboom. Un palabra di felicitacion ta bay na tur cu a finaliza e curso cu exito.



**Sun & Shade**  
Optica

### ANUNCIO

Sun & Shade Optica kier notifica tur su clientenan cu entrante di Diabierna 15 di Juli 2016 nos filiaal na Sta Cruz lo sera su portanan. Pa busca bril of pa tur otro asuntonan pending por acudi na nos filiaal principal na Isla Bunita Mall na Shaba.

Pa informacion of pregunta yama  
**587-3311**



Na Pos Chikito:

## Ladronnan a drenta horta y kier a kima e lugar



Diahuebs mainta trempa un Americano cu a cumpra un cas cu algun apartments a haya un sorpresa.

Mainta trempa el'a nota cu ladronnan a drenta dos apartamento, caminda for di un di nan, nan a logra horta un television.

E caso di ladronia no a keda te ey! E

antisocialnan kier a kima e apartmentonan tambe. Ora polis a yega el'a contanan cu danki Dios el'a yega na ora, y a logra paga "algo" cu e ladronnan a pone ariba un stoof pa asina ey, segun e, kima e apartmentonan.

Patruya mesora a pidi pa departamento tecnico, cu a yega pa cuminsa haci nan investigacion.

**TA BUSCA PA CUMPRAR**  
**tereno, di 400 m2 cu**  
**fundeshi unda cu ta**  
**pa cliente .**  
**Call now 5694343**

**MAGALY BRITO DI SEPPA:**

## Despues di hopi aña docentenan lo conoce un aumento salarial

E aña aki Sindicato SEPPA a logra pasonan grandi pa su miembronan docente. Ta mustra cu pa aña 2017 lo logra e aumento salario despues di 26 aña cu nan a bin ta warda, segun Secretaria General di SEPPA, Magaly Brito a splica. Den e prome aña tabata un continuidad di diferente trabao cu toch lo mester a wordo haci y keda cla cu nan. Un di nan ta e trabao pa e mehoracion di e sistema di salario pa docentenan. E ta un trabao cu tin un paar di aña cu ta bezig cune. Pero e aña aki a dal algun stap basta grandi. E ta asina leu cu eventualmente ta keda cla pa Augustus 2016, pero tur cos ta mustra cu e lo drenta dia 1 di Januari na 2017. Ta comprende cu e tin su parti tambe di presupuesto, etc. cu tin cu tene cuenta cune. Esey ta banda di e dunador di trabao, esta Gobierno, pero di un otro banda di banda di e comision mes cu tin cu atende esaki, algun trabao no ta cla.

Tabata un proceso hopi largo. Awor aki por bisa cu ta un proceso di plaatsing, di bezwaar, cada un proceso riba



su mes. Pa finaliza ta calcula 6 siman pa dos luna di trabao y despues di esey ta bay haci cu toch ta mira pa 1 di Januari 2017 por keda cla. Ta un trabao cu ta contento di por keda cla cune, pasobra ta un deseo di e docentenan pa hopi aña pa mira con pa structura e sistema salarial cu nan tin cu ta uno bastante anticua. Si waak e bezoldigingsregeling di e ambtenaarn di 1986, por tin un idea cuanto tempo esaki ta pega. Di un otro banda tin un detaye cu den pasado, den negociacionnan

di indexering, a yega na acuerdonan di inhaalmanoeuvre, a keda acorda e tempo ey cu un parti lo bay pa herstructurering di salario di e docentenan. Por bisa cu for di añanan '90 mester haci un trabao hopi rapido pa e hendenan por goza di esey.

E no a keda cla y cada rato a bin cambio aki y aya. Segun Brito, na final mester restructura tur cos completo y ta spera cu por fin por keda cla den algun luna mas, el 'a finaliza.

**Pa bo celebracion....**  
**CLUB TRAPPERS**  
**Full Airco 748-8280**





Stichting Fundacion Cas pa Comunidad Arubano, is een stichting die ten doel heeft in het belang van de volkshuisvesting en wijkvoorzieningen werkzaam te zijn in Aruba. Hoofddactiviteiten zijn hierbij: kredietverstrekking voor bouw en koop van eigen woning; verhuur van sociale huurwoningen en overige panden; projectontwikkeling, directievoering en toezicht van woningbouwprojecten; onderhoud en renovatie van woningen; bewonersbegeleiding en wijkbeheer.

In de sector Bouwtechniek zijn er de volgende vacatures:

#### Manager Projectontwikkeling Directievoering en Toezicht.

De manager geeft leiding aan de Binnen- en Buitendienst Coördinator en ressorteert onder de Hoofd Bouwtechniek en zal onder meer belast zijn met:

- De coördinatie en de uitvoering van alle activiteiten van de afdeling Projectontwikkeling Directievoering en Toezicht;
- Het analyseren en adviseren over nieuwe bouwsystemen;
- Het uitvoeren van de directievoering op bouwprojecten;
- Het begeleiden, coördineren en het vervaardigen van bestek- en andere tekeningen;
- Het opstellen van bouwovereenkomsten, afdelingsbudget, projectdossiers en PVE's in het kader van bouwprojecten;
- Het uitvoeren van constructieberekeningen;
- Het maken van projectramingen ten behoeve van bouwprojecten;
- Het bewaken van de projectbudgetten;
- Het onderhouden van contacten met overheidsinstanties, de nutsbedrijven, aannemers, projectontwikkelaars, architecten en adviseurs met betrekking tot de voorbereiding, uitvoering en afsluiting van projecten.

#### Functie-eisen:

- HBO- diploma, HTS Bouwkunde aangevuld met projectbouwmanagement;
- Minimaal 5 jaar werkervaring in soortgelijke functie;
- Is in staat om constructieberekeningen uit te voeren;
- Beschikt over goede kennis van UAR en UAV;
- Goede vaardigheden in AutoCAD tekensoftware, MS Project, PowerPoint en Excel;
- Beschikt over uitstekende leidinggevende-, planning-, organisatorische- en rapportagevaardigheden;
- Goede communicatieve vaardigheden in woord en schrift in het Nederlands, Papiaments en Engels;
- Is bereid om flexibel in tijd te werken;
- Is in het bezit van een rijbewijs.

#### Manager Begrotingen en Taxaties

De manager geeft leiding aan een team van 3 medewerkers en ressorteert onder de Hoofd Bouwtechniek en zal onder meer belast zijn met:

- Het maken van bouwbegrotingen voor FCCA, particulieren en overheidsinstanties ingeval van nieuwbouw, bijbouw en renovatie;
- Het maken van calculaties van de lonen en materialen behoefte ingeval van bouwwerkzaamheden voor de hypotheekklanten;
- Het opmaken van taxatierapporten en het verifiëren van deze voor FCCA, particulieren en overheidsinstanties;
- Het maken van waardebeoordelingen van op de veiling te kopen huizen;
- Het toetsen van schadeclaims van de verzekeringsmaatschappijen bij het oplopen van schade;
- Het onderhandelen met leveranciers over materiaalrijzen.

#### Functie-eisen:

- HBO- opleiding, HTS Bouwkunde.
- Minimaal 5 jaar werkervaring in soortgelijke functie;
- Beschikt over inzicht in technische bouwkwaliteit;
- Goede vaardigheden in AutoCAD tekensoftware, MS Project, PowerPoint en Excel;
- Beschikt over leidinggevende- en communicatieve vaardigheden;
- Beschikt over projectmanagementvaardigheden;
- Goede communicatieve vaardigheden in woord en schrift in het Nederlands, Papiaments en Engels;
- Is bereid om flexibel in tijd te werken;
- Is in het bezit van een rijbewijs.

#### Technisch medewerker

De Technische medewerker ressorteert onder de Manager Onderhoud, Renovatie en Facilitaire Diensten en zal o.a. belast zijn met:

- Achterstallige onderhoud- en renovatiewerkzaamheden;
- Timmerwerkzaamheden, metselwerkzaamheden, schilderswerkzaamheden;
- Het bijhouden van timesheets en het bijwerken van werkorders;
- Het beheren van de aan hem ter beschikking gestelde materialen, gereedschappen en auto.

#### Functie-eisen:

- Minimaal EPB diploma niveau Bouwkunde met minimaal 2 jaar werkervaring;
- Beschikt over goede vaardigheden met betrekking tot timmeren, metselen, schilderen;
- Basisvaardigheden loodgieterswerk is een pre;
- Is een teamplayer;
- Is resultaatgerichtheid en kwaliteitsgericht;
- Beschikt over goede communicatieve vaardigheden in woord in Papiaments, Nederlands, Engels en Spaans;
- Is in het bezit van een rijbewijs.

#### Onderhoudsmonteur.

De Onderhoudsmonteur ressorteert onder de Manager Onderhoud, Renovatie en Facilitaire Diensten en zal o.a. belast zijn met:

- Onderhoud- en reparatiewerkzaamheden aan de hand van (ad hoc) technische klachten bij huurders van de FCCA woningen en kantoorgebouwen;
- Timmerwerkzaamheden, metselwerkzaamheden, schilderswerkzaamheden;
- Basisvaardigheden loodgieterswerk is een pre;
- Het bijhouden van timesheets en het bijwerken van werkorders;
- Het bijhouden van de eigen materiaalvoorraad.
- Het beheren van de aan hem ter beschikking gestelde materialen, gereedschappen en auto.

#### Functie-eisen:

- Minimaal EPB diploma niveau Bouwkunde.
- Minimaal 5 jaar werkervaring in soortgelijke functie
- Beschikt over goede vaardigheden met betrekking tot timmeren, metselen, schilderen;
- Basisvaardigheden loodgieterswerk is een pre;
- Kan zelfstandig en in teamverband werken;
- Is representatief;

#### Functie-eisen:

- HBO-diploma, HTS bouwkunde (aangevuld met taxateuropleiding is een pre);
- Minimaal 5 jaar werkervaring in soortgelijke functie;
- Kan zelfstandig bouwvergunningen opstellen;
- Beschikt over uitstekende leidinggevende-, planning- en organisatorische vaardigheden;
- Is accuraat en nauwkeurig;
- Beschikt over computervaardigheden: kan met spreadsheets en met begrotingssoftware werken;
- Goede vaardigheden in AutoCAD tekensoftware, MS Project, PowerPoint en Excel;
- Goede communicatieve vaardigheden in woord en schrift in het Nederlands, Papiaments en Engels.
- Is bereid om flexibel in tijd te werken.
- Is in het bezit van een rijbewijs.

#### Coördinator Binnendienst

De coördinator is belast met het coördineren van de werkzaamheden van de tekenaars en ressorteert onder de Manager Projectontwikkeling Directievoering en Toezicht en zal onder meer belast zijn met:

- Het aanbestedingsgereed maken van FCCA bouwprojecten, zodanig dat de bouwprojecten kunnen worden aanbesteed, gegund en worden uitgevoerd;
- Het vervaardigen en toezien op de kwaliteit van de bouwtekeningen;
- Het zorgdragen voor de aanvraag en het verkrijgen van bouwvergunningen;
- Het maken van constructieberekeningen;
- Het verwerken van de door nutsbedrijven gehanteerde normen en eisen in de bouwprojecten;
- Het analyseren en adviseren betreffende gerealiseerde projecten;
- Het assisteren bij het opstellen van een projectdossier;

#### Functie-eisen:

- HBO- diploma, HTS Bouwkunde;
- Beschikt over goede kennis van AutoCAD2017, MS Excel, Word, Project en REVIT, 3D Studiomax;
- Beschikt over projectmanagementvaardigheden.
- Beschikt over leidinggevende- en communicatieve vaardigheden.
- Goede communicatieve vaardigheden in woord en schrift in het Nederlands, Papiaments en Engels.
- Is bereid om flexibel in tijd te werken.
- Is in het bezit van een rijbewijs.

#### Coördinator Buitendienst

De coördinator is belast met het coördineren van de werkzaamheden van de opzichters en ressorteert onder de Manager Projectontwikkeling Directievoering en Toezicht zal onder meer belast zijn met:

- Het doelmatig organiseren en leiden van de activiteiten die gepaard gaan met het realiseren van FCCA bouwprojecten, zodanig dat de projecten kwalitatief goed opgeleverd kunnen worden.
- Het coördineren en toezicht houden op de voortgang en de uitvoering van bouwprojecten door de aannemers.
- Het toezicht houden op de controlewerkzaamheden van de opzichters.
- Het bewaken van de kwaliteit en de vordering van de bouwprojecten.
- Het zorg dragen dat de documenten (projectadministratie, dagboeken, tijdschema's) van de opzichter worden bijgehouden.
- Het voorzitten van bouwvergaderingen met aannemers, nutsbedrijven, en andere instanties.
- Het maken van rapporten en eindverslagen van opgeleverde bouwprojecten.

- Is resultaatgerichtheid en kwaliteitsgericht;
- Beschikt over goede communicatieve vaardigheden in woord in Papiaments, Nederlands, Engels en Spaans.
- In het bezit van een rijbewijs.

#### Wij bieden:

Een arbeidscontract conform de Arubaanse Wetgevingen een maandsalaris afhankelijk van opleiding en opgedane werkervaring. Secundaire arbeidsvoorwaarden conform de FCCA rechtspositieregeling, bestaande uit o.a. een kerstgratificatie, een pensioenregeling, aanvullende ziektekostenverzekering en 8½% vakantie-uitkering.

#### Informatie:

Voor meer informatie over de functie-inhoud kunt U contact opnemen met de heer José Paula op tel: 5223222 ext. 212.

Uw schriftelijke reactie voorzien van een CV kunt U tot uiterlijk 15 augustus 2016 richten aan:

Fundacion Cas pa Comunidad Arubano (FCCA)  
Human Resources Stafffunctionaris  
Veronie Vingal  
Sabana Blanco # 66  
Aruba  
E-mail: mail@fccar.com





# DOKE I. KLAPHAAK AND NORBERTO S.B. TJON AJONG

Are pleased to announce their marriage.

It took place July 21, 2016.



WEDDING CEREMONY BY THE  
POWER VESTED TO  
HONORABLE JUDGE ELENA DIAZ

Travis County  
in Austin  
Texas, The  
United States  
of America.



## SELLAMUR

- Tratamento di concret pa coregi, penetra y blokea e humedad creciente den murayanan cu no ta permanentemente muha of bao awa.
- Flexibel y di resistensia halto contra erosion



Habri nonstop di dialuna pa diabierna 7:30 AM pa 4:00 PM

**Summer BASH**

#TopamiNaWendys

## GANAR UN BALORDI

# AFL. 10,000

## PA E VAKANTIE DI BO SOÑO!

### CON PA GANA?

- 1) CUMPRÁ UN SUMMER SPECIAL
- 2) UPLOAD VIDEO DI BO SPECIAL Ariba nos Facebook page
- 3) DEPOSITA E RECIBO DI COMPRA CU NOMBRE, EMAIL, TELEFON DEN E TOMBOLA DEN CUALKIER WENDY'S RESTAURANT

**BISHITA WENDY'S ARUBA FACEBOOK PAGE PA TUR INFORMACION.**



# MEP na Baba Herde: Abo tambe merece mihor

Partido MEP a tuma nota di publicacionnan recien di parlamentario Baba Herde contra partido MEP. Ta obvio cu Baba Herde no ta comprende e mensahe "Aruba merece mihor". Pasobra unda cu bo bira na Aruba, tur hende ta desea mihor. Tur hende ta sinti cu nan merece mihor. Ningun hende ta sinti cu nan merece e castigo y medidanan cu ta bin den nan direccion, pasobra NO TA NAN a malgasta e placa.

Ta pesey MEP, cu si ta scucha e dolornan den pueblo, ta boga pa un mihor Aruba, pasobra nos pueblo merece mihor. Nos pueblo merece un mihor calidad di bida. Nos muchanan merece un



mihor calidad di estudio. Nos hobennan merece oportunidad di empleo ora nan caba nan estudio. Nos famianan merece proteccion y sosten pa nan fortifica e nucleo familiar. Nos pacientenan merece un mihor cuido di salud. Nos grandinan merece

un mihor cuido den nan senectud.

Acaso Baba Herde no ta sinti cu e pueblo di Aruba merece mihor?

Hasta Baba Herde merece mihor. Baba Herde tambe merece un prome minister cu, en vez di bergonza

su pueblo cu un huelga di hamber, ta para firme pa bienestar di Aruba. Un prome minister cu en vez di bula pipa y viaha cada rato, ta atende cu problemanan real di nos pais. Hasta Baba Herde merece un gobierno cu, en vez di endeuda nos

yiunan y nan yiunan, ta pone orden den e desorden financiero. Baba Herde merece mihor, abo merece mihor, henter Aruba merece mucho mihor di loke Mike Eman ta dunando nos pueblo!



## EXPO SETAR Tech Adventure

Bishita nos EXPO cu lo ultimo den tecnologia pa experimenta cun'e, manera 3D printing, Virtual Reality, robotica y mucho mas! Siña con nan ta traha y explora pa bo mes.

Entrada ta gratis  
Fecha : diabierna 22 di juli  
Lugar : SETAR Store  
Orario : 2.00 pm pa 6.00 pm di atardi



# SETAR

setar.aw | Teleshops





Mr. Andin Bikker di PDR:

# Mas ehempel cu e ley di all-inclusive ta mal pensa y contra-productivo!

**Gobierno lo mester otorga centenares di vergunning completamente nobo pa bar y bende cuminda den un mercado satura!**



PDR semper a comparti e opinion di Raad van Advies cu e ley cu kier bay reglamenta all-inclusive no ta bon pensa y ta un mal uso di poder legislativo, ya cu e Vergunningsverordening ta un ley pa reglamenta apectonan di salubridad publico pa benta di cuminda y bebida, no pa hiba maneho di turismo.

PDR ademas a ilustra cu e ley ta contra

nos Constitucion y Tratadonan pasobra e ta afecta (e.o.) e derecho di propiedad: e ta limita e hotelvergunningnan existente door di restringi e tipo di contract cu e do o di un hotel por cera pa cu su kambenan. Esey lo expone pais Aruba na claimnan multimillonario.

Door di tur e aspectonan menciona, si e ley logra haya un mayoria den Parlamento, articulo 21

y 22 di e Reglamento pa Gobernador di Aruba por ta aplicabel, ya cu basicamente semper mester evalua prome cu ratificasi un ley ta conforme nos Constitucion, Statuut y Tratadonan Internacional.

Los di tur e aspectonan menciona, tin minimo dos otro cu aparentemente Gobierno no a tene cuenta cune ora a traha e ley: e ley, manera presenta na Parlamento, lo bay crea centenares di vergunning completamente nobo pa bar y bende cuminda na Aruba, den un mercado cu ya ta hopi satura! Pasobra awor cu Gobierno den e ley ta cambia e definicion di "logement" pa exige cu tur hende cu ta huur kamer of apartamento na menos cu 10 persona haya un "logementsvergunning", esey lo trece cune cu tur cu tin un logementsvergunning lo por tin un bar y bende cuminda (art. 16

Vergunningsverordening, art. 24 Vergunningsbesluit) na e huesped y nan huespednan!

Con ta bay controla ken ta huesped di ken ora cu otorga un logementsvergunning? Si tene cuenta cu lo tin riba mil kamer/ apartamento/ cas rond di nos isla cu ta wordo gehuur via por ehempel "air bnb", e ley cu Gobierno kier introduci lo por crea centenares di vergunning nobo cu derecho pa bar y bende cuminda! Pues e competencia pa bar y restaurantnan existente lo aumenta barabaramente, cual ta completamente contra-productivo pa e supuesto meta cu Gobierno kier logra cu e ley!

Pa colmo tin un otro aspecto cu a ripara cu ta muestra cu no cu e Vergunningsverordening no ta sirbi como base. Por

ehempel, e definicion di logement cu Gobierno ta propone ta hopi amplio y ta duna e impresion cu practicamente tur hende cu ta huur apartamento of cas (y pues ta duna huisvesting) aparentemente lo mester bay pidi un logementsvergunning di minimo 600 florin pa a a, aunke cu e no ta huur cu turista!

Ora Gobierno ta purba usa un ley di a anan cuarenta di siglo pasa, cu nunca a wordo traha pa bay reglamenta all-inclusive, bo ta haya tur tipo di consecucionan indesea asina. Tur esaki ta ilustra un vez mas, los di tur e otro defectonan serio di e concepto di ley, cu Gobierno a core bin cu un proyecto di ley super mal pensa y pues ta comprendibel cu Raad van Advies a bisa Gobierno pa no presenta e ley na Parlamento.

## Yuda Aruba Lions Club Yuda un otro den necesidad

### Cu solamente 10 florin bo tin oportunidad di gana varios premio

Ainda tin oportunidad pa compra bo ticket di rifa nobo 'From The Community to the Community' di Aruba Lions Club Aruba ". Manera ta conoci e trabaonan cu e leonnan di Aruba Lions Club ta haci durante aña pa e personanan mas den necesidad aña pa aña a crece.

Pesey mes cu e aporte di comunidad Aruba Lions Club por logra yuda un otro den necesidad.

Diadomingo 24 di Juli awor e cas di Aruba Lions Club

ta habri entre 10'or di mainta pa 2'or di atardi y ta duna e pueblo di Aruba en general oportunidad di compra sea tickets of buki di rifa na nan oficina na Engelandstraat 11.

Abo por ta un feliz ganador di un KIA Picanto 2016 nobo nobo. Banda di por gana un auto tambe por tin e oportunidad di gana placa cash, dos mountain bikes, laptop 17 in y crucero pa dos persona.

Cu solamente 10 florin bo ta den wega y tin oportunidad di gana tur e premionan

aki, alavez no solamente bo por gana un premio, pero ta Yuda Aruba Lion Club recauda fondo pa por yuda esnan den mas necesidad.

Tambe ta duna oportunidad na tur esnan cu ainda por tin ticket di e rifa anterior di Fun Miles pa por cambia esaki door di trece bo ticket mas f 5,-- y bo lo ricibi tres(3) tickets di e rifa "from the community to the community ". Pa esnan cu ta interesa pa yuda compra tickets of buki di rifa por

<b>YOU BUY &amp; WIN</b>			<b>WE GIVE &amp; HELP</b>
<b>RAFFLE AUGUST 26, 2016</b>			
1. KIA Picanto 2016    TopCar 2. Cruise for 2 (air ticket incl.)    Maduro Travel 3. Laptop 17in    Sam's 4. 2 Mountain Bikes    TriBike 5. Awg 1000.00 cash			
Name: _____ Address: _____ Tel: _____	1234		1234

contact e miembronan na nr: 7332734, 5666178, 5931332 of 6003155 of email nos na teacher7341@

gmail.com. E Leonnan di Aruba Lions Club ta wardabo na nan cas!



SETAR:

## Te cu dialuna 1 Augustus 2016 tin chens pa haci cambio di number pa e Buki di Telefon 2017

**SETAR**  
Aruba's #1 in Telecommunications

NV  
Calle 29 A ..... 525-1000  
..... 525-1001  
..... setar@setarnet.aw  
..... www.setar.aw

E aña aki por haci cambianan pa buki di Telefon te cu dialuna 1 Augustus 2016. Si e number di negoshi of di cliente no ta aparece of no ta corectamente den buki di telefoon, ainda tin chens pa cambia esaki pa e buki di telefoon 2017. Pa haci e cambio clientenan por pasa na cualkier Teleshop cu nan Identificacion valido pa haci e cambianan necesario.

Den e seccion di pagina blanco "White pages" ta haya tur number di telefon

fiho di cas of negoshi (cu ta registra como listed, es decir cu no ta "unlisted"). E number di celular por ta registra como "listed" si aplica p'e. Den e buki di Telefon ta inclui tambe e seccionnan di "YellowPages" y "Community Pages". Tur departamento di Gobierno, Fundacion y otro informacion valioso ta registra den e Community Pages. E buki di telefonaki ta accessible tambe online na [www.arubayp.com](http://www.arubayp.com)

## "GO BEYOND HOSPITALITY PROGRAM" A KEDA INTRODUCI NA WENDY'S ARUBA

Wendy's International a introduci un programa special pa enfoca riba e hospitalidad pa Wendy's su clientenan. Durante 4 siman Wendy's Aruba su empleadonan a sigui e curso aki pa asina yega na un nivel servicial ainda mas amabel cu prome.

E curso tabata un exito total y tur empleado a keda sumamente contento di por a asisti na e curso aki pa asina brinda clientenan un mihor servicio, pa mantene y mehora un ambiente positivo entre tur empleadonan. E

curso aki no solamente a ser duna na empleadonan di Wendy's Aruba, pero tambe na empleadonan di Wendy's Curaçao y Wendy's Ecuador.

E curso a keda duna na cada restaurant na Aruba: na Boulevard, Palm Beach, Tanki Leendert y Cura Cabai. Wendy's management ta sumamente contento di por a participa cu e curso aki, pa asina por ofrece nan clientenan un mihor servicio, reforzando nos hospitalidad y amabilidad.

Riba e potretnan por mira

nos empleadonan cu a gradua pa e curso aki, cu ta empleadonan di tur restaurantnan di Aruba, Curaçao y Ecuador. Wendy's management kier a gradici tur su empleadonan pa e bon trabao aña aden, aña afor, sin boso Wendy's no ta completo!

Tambe nos kier gradici tur nos clientenan cu semper ta bishita Wendy's y kier invita tur hende pasa na un di nos 4 restaurantnan pa asina aki sinti e "Go beyond hospitality" cu a keda introduci.



### PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
☎ 585-9500

# GO BEYOND!



Wendy's

Go Beyond! Hospitality



## Chevrolet Año 2006,



**Automatic**  
**Price 4800 negociabel .**  
**Yama: 5694343**

## Na Wayaca:

# Pickup di carga a bay dal semi frontal cu un auto familiar

Diahuebs mainta den e birada skerpi di Wayaca pa bay direccion Wayaca Residence a sosode un accidente basta fuerte entre truck di carga y un auto di famia.

E pickup di carga yegando e birada skerpi posiblemente brake a laga bay.

Esaki a pone cu e chauffeur perde control y dal semi frontal cu un Kia Rio. Ambulance a presenta na e sitio pa atende e victima cu tabata levemente herida. Daño material tabata considerabel.



FUNDRAISING RIFA

**DANGUI ODUBER**

Gana un **Auto EON**

**mep**

## ARUBA QUALITY HOUSE DEAL

**Cas nobo di 2 camber y 1 baño cu hopi tereno y espacio pa expande riba un heuvel cu vista pa sero nan y naturalesa hopi bunita di Aruba -Hooiberg , ayo , macuarima- elegante.**

**Location : Sombre**

**Price = market value: awg 175000 florin negotiable.**

**Call now 5694343**

**Execution value: awg 145000**



Karel Maduro di MEP:

## Durante e bustour di Melvin Tromp por mira di berdad unda un parti chikito (1%) di e GDP (4.9 biyon florin) a bay



Pueblo di Aruba, relaciona cu e invitacion extendi na e fraccion di MEP door di parlamentario sr. Melvin Tromp, mi kier a comenta lo siguiente: "Lo ta recomendabel pa fraccion di MEP acepta e invitacion aki. Pa e bay door, MEP mes ta percura pa e bus. Tambe lo bay tin hopi bebida alcoholico pa e parlamentarionan Tromp, Sneek y Dammers, asina cu no mester pasa Hamaca y perde tempo. Tambe ta pidi Tromp bini cu su telraam pa conta cada proyecto su balor, asina waak si nos ta yega e mas di 2.4 biyon florin cu a wordo gasta door di gobiernonan di AVP. E tour lo sali for di "Cocolishi", cual ta e replica di e oficina di Union Europeo na Strasbourg, Francia (666). Lo pasa den Caya G.F. Betico Croes. Cuanto esaki a costa hunto cu e tramnan? Lo subi bay L.G. Smith Boulevard. E renobacion te na Certified, cuanto esaki a costa? Yegando e edificio di Dr. Edward Cheung, pa cuanto placa gobierno di AVP a cumpra esaki for di compinchinan? Tambe e bus lo para na e 2 terenonan di sr.

Tromp. Terenonan di pueblo cu el' a bende cu un condoreal estate, cordando riba su "yuchinan". Pa cuanto placa sr. Tromp a comete e fraude aki?

Despues sigui pa Paradera. Cuanto placa a usa pa drecha caminda unda e Otmar tin negoshi? Ta pasa Santa Rosa come strawberry pa cual Otmar a paga US\$ 11.000 na un criminal cu a asalta un banco na Noord. Despues ta bay na misa di Sta. Cruz pa check e parkinglot. Cuanto placa esaki a costa? E Mavo school no por wordo considera door cu ta recién esaki a keda cla. Ban WEB NV waak e instalacion di pipa di gas cu WEB a paga (5 miyon?) pa Ecotech. Ban pasa Dump pa waak e machinenan cu Benny a laga kibra y awor tin cu paga Bouldin & Lawson miyones. Tambe pa haya un presentacion pa mira con e sushi ta bay pa lama door di mal maneho riba e tereno aki.

Ta sigui pa San Nicolas, cayanan drecha cu klinker y hendenan cu hamber den cas! Cuanto placa tur esaki a costa? Si nos por conta riba calculator y sr. Tromp riba su telraam, nos no por yega na e suma biyonario cu AVP su gobiernonan a gasta di placa di pueblo! Ta keda falta masha hopi placa pa responsabiliza. Ni cu tur e klinkernan di oro di Atco, nos no ta yega 2.4 biyon florin. Pa yega na e suma total kizas, e bus mester bolbe pasa na tur e edificionan cu gobierno di AVP a renoba y haci bunita: Bushiri Hotel, Edificio di Aduana y di



DOW, John F. Kennedy School, ex - edificio di Domeinbeheer, ex - hulpbestuurskantoor Noord, dependance di Martin Luther King School na San Nicolas, Biblioteca SN, Green Hill Supermarket y tur e otronan. Tambe e bus mester pasa den e cayanan di e 1.500 casnan di pueblo fantasma cu gobierno di AVP a traha den nan 7 aña di gobernacion. Ya cu atardi a cuminsa

cera y sr. Tromp y Sneek ta pura pa bay Hamaca, e bus lo mester bay na e terenonan cu Benny a parti y tambe na e casnan di esnan cu a hedge na WEB NV te cu 2017.

Ta pasa waak Rietveld Akademie cu gobierno ta huur for di sponsor grandi di AVP pa 50.000 pa luna! En fin, e iniciativa di sr. Melvin Atanacio Tromp ta di aplaudi pasobra asina

pueblo di Aruba por mira di berdad unda un parti chikito (1%) di e GDP (4.9 biyon florin) a bay. IMF mes a declara cu inversionnan publico na Aruba, a baha door di e caida y e eliminacion di e Fondo di Desaroyo. Asina ta cu no tin placa! AINDA FALTA pa haya sa unda e resto di placa di pueblo a bay, bao di e maneho desastroso di e gobierno di AVP.

# Maduro Heavy Eq.N.V.

## Piedra #5/#6-Grijs-Tur tipo di Santo

## Coba Pos-Fundeshi-Haci Tereno Limpi

### \*Puntra pa Special di Luna

Tel:5851708/

Cel:5931608/5943207/5620331

Email: mheqnv@hotmail.com







MUCHANAN A COLABORA CU ARTISTANAN LOCAL

# ARTE ACTIVO KIDS CAMP CU TREMENDO EXPOSICION

A EXPONE MUCHANAN NA DIFERENTE PLATAFORMANAN ARTISTICO



E tan spera Arte Activo Kids Camp, organisa pa UNOCA na Scol di Arte Scol di Arte cu subsidio di UNOCA a expone un grupo grandi di mucha di 6 pa 12 aña na diferente plataforman artistico den un manera dibertido durante e prome siman di vakantie.

Muchanan a haña e oportunidad di los nan creatividad, siña diferente tecnicanan durante les di baile, teatro, musica, arte visual y obra di man for di artista y instructornan local. E vision di e camp ta pa expone muchanan na diferente plataforman artistico y forma di expresion cu e mision pa crea participacion activo den cultura for di e grupo mas hoben di nos sociedad.

E ta sumamente importante pa expone muchanan na arte, mirando cu investigacionan ta muestra cu door di haci esaki muchanan ta siña analisa, describi y interpreta mihor. Muchanan ta siña pensa creativamente, criticamente y tambe ta aplica tecnicanan pa resolve problema, esaki nan por aplica den otro areanan di nan bida. Muchanan ta siña tambe cu tin otro formanan di expresion y con pa colabora cu otro mucha y adultonan.

Pa e proyecto aki Scol di Arte a colabora cu e un ekipo di artista y instructor dedica y profesional cu a consisti di Olga van Bochove pa Teatro, Catherine Provance pa Musica, Vanessa Paulina pa Pintura, Jess Wolff pa Obra di Man, Robert Tromp pa Arte di Graffiti y Elvis Sanchez pa Hip Hop/Baile. Tambe a conta cu participacion di Red Cross Aruba cu a duna un curso di prome auxilio, Bon Nochi Drumi Dushi pa siña e muchanan den e proceso di crea Storia y PRANA cu a duna e muchanan les di Yoga.

Como clausura di e camp, diabierna ultimo mayornan por a disfruta di un tremendo exposicion y presentacion di e muchanan, unda nan por a mira pa nan mes tur loke e muchanan a siña y crea den e Arte Activo Kids Camp. UNOCA kier a gradici henter e team di Scol di Arte, tur e artistanan y voluntario cu a colabora den e proyecto aki.

Pa mas potret y video di e Arte Activo Kids Camp y informacion di otro proyectonan cultural por bishita UNOCA ARUBA riba facebook.





## Dominico Werleman di DTI:

# Tin un proceso legal pa por bira un instalateur

Pa un persona bira un instalateur e mester tin algun estudio pa DTI por reconoce e persona aki. Papiando cu director di DTI, Dominico Werleman, el'a splica cu pa bin na remarca pa bira un instalateur di coriente reconoci, mester cumpli cu cierto exigencianan pa loke ta trata su opleiding. Entre otro por menciona cu den un MB di 1989, minister a stipula cu e opleidingen rekeri pa e persona por bin na remarca ta entre otro cu e mester tin un TU of TH of HTS diploma, Diploma Electro, MTS Diploma Electro of un vakbekwaamheidscertificaat.

A base di esey ta bay evalua e persona su conocimiento y experiencia y ta bin na remarca pa e haya un vergunning cu ta duna cu e por haci trabaonan completo of grandi of ta haya un permiso limita. A base di esey e ta cuminsa traha y si e tin un vergunning limita, a base di experiencia cu e ta bay ganando durante aña, e ta subi a base di rango. Tambe a bin cu un otro MB cu ta papia di tres nivel, a base di experiencia cu e persona tin y e ora ey e ta cana di nivel 3. Esaki ta un persona cu a cuminsa den e area di trabao ey, dependiendo con el'a traha durante un periodo di 10 aña, ta evalu'e. E ta baha pa nivel 2 y a base di esey atrobe ta sigui evalu'e. Despues di 15 aña cu ta cumpli cu trabaonan completo, e ora e ta bay na nivel 1. Esey tin un vergunning cu no tin limite.

Ora un hende acerca DTI, e ta haya un lista pa sa kendenan ta reconoci pa e departamento. Werleman a splica mas di e situacion ora un hende yega na DTI. Na DTI tin un lista cu bo ta haya a base di persona, pasobra tin persona cu ta traha riba nan mes of ta traha pa cierto empresa specializa den instalacion di coriente. E ora e lista ta wordo manda pa e persona y e ora e mes ta selecta ken e ta laga traha su instalacion di coriente. Sea cu ta traha a base individual of ta traha via companianan

reconoci. No ta asina cu DTI ta recomenda un persona. Locual si ta haya falta di dje, ta cu e instalateurnan reconoci mes, no ta duna promocion na nan profesion. No ta waak den corant of den media cu un instalateur ta ofrece su mes pa haci servicio di instalacion. Nan mes, ni individual, ni como asociacion, no ta promove e funcion aki. Esey por ta cu e persona eyfor no ta esun reconoci pa Gobierno pa haci e trabao. E ora ta busca un persona cu nan sa cu ta haci un instalacion di coriente, pero ta haci'e a base di un trabao extra. No cu ta su trabao, pero nan sa cu e ta haci'e y ta pidi'e pa haci esaki. Na final e persona ey ta acerca un instalateur reconoci, cu ta tuma e encargo e ora pa keur e instalacion pa e persona ey. Tur keuring ta tuma lugar a base di un peticion di un instalateur reconoci. Instalateurnan reconoci ta entrega e mapa na DTI y a base di e mapa ta mira si tur cos ta cuadra. Esaki ta wordo mira delanta via e mapa y a base di esey ta traha un cita cu e instalateur. E instalateur ta bay waak e lugar e mes. Ta waak si berdaderamente e instalacion ta cuadra cu e mapa cu a wordo entrega. Ta waak si tur exigencia di seguridad tambe ta aplicabel. Si e ground tey, si e fuse of brakernan ta bon. E ora e instalateur ta haya e firma cu e instalacion ta cuadra cu tur exigencia di seguridad y cu e por bay haya coriente e ora! A puntra Werleman si tin caso caminda cu lugarnan a kima y cu tin hende a perde nan bida, despues cu a sali afor cu esun cu a keur no ta reconoci.

Hopi biaha loke ta sosode ta cu tin instalacion cu ta gekeur caba y kico ta pasa cu sea e doño of persona cu ta huur, ta bay tin expansion di e instalacion di e coriente existente. Door cu e ta tuma lugar parti paden di e edificio, no ta waak cu esey ta tuma lugar. E ora ey si e ampliacion ey no ta tuma lugar na e forma



debido, por haya e ora cu cierto partinan cu kizas ta bay keinta di mas, cu e ora ta bay crea un candela of crea un situacion di peligro den e edificio, pero no ta pa motibo cu DTI a keur'e den e forma ey of un instalateur a keur'e, pero ta hopi biaha door cu e personanan ta converti un cas den un apartamento. E ora nan ta bay crea kambenan extra y ta bay haci instalacionnan mas grandi, sin tene cuenta cu kizas e material cu tin cu usa ta debido, e ora ta haya tambe cu e fusenan ta bula cada rato. E instalacion e ora ey ta wordo calcula pa cierto cantidad di energia pa ampli'e. E fusenan no ta carga esaki mas y e ora e ta bula. Si esey ta e caso, hopi biaha DTI of Elmar ta wordo poni na altura. Si esey no ta e caso, ta haya cu e instalacion no ta cuadra cu exigencia di seguridad, pero toch ta keda funciona. Sr. Werleman a sigui splica cu hopi biaha si nan wordo poni na altura di esaki, e problema ta sinta cu si tin un incidente cu a tuma lugar den un cas, nan no ta wordo poni na altura. Pasobra su trabao primordial pa loke ta seguridad den empresanan. Pero si en caso cu hopi biaha den casonan di candela, nan ta wordo pidi pa Cuerpo Policial yuda den investigacion. E ora por bay waak si ta trata aki di un fayto di coriente. Unavez cu constata esaki, e ora ta waak si e ta forma un peligro inmediato pa e persona cu ta biba den e vivienda of edificio ey, e ora ta laga kita coriente den e caso ey, sr. Werleman a splica

## Auto a dal y primi un persona riba un pickup

Riba curpa. Dominicanessenstraat diahuebs atardi chauffeur di un Suzuki Grand Vitara pa un of otro motibo no a core bon y a ocasiona un accidente.

El'a dal un peaton banda di un pickup y a press e persona contra di e pickup y e homber a cay. E homber a cay patras di e baki di pickup y no tabata por a move debi na dolornan fuerte na

Full e banda drechi di e Suzuki a press e homber na e baki pickup. Ambulance a presenta di biaha pa atende cu e victima.

Personal di trafico tabata presente pa tuma datonan y a constata cu e auto cu a ocasiona accidente no tin documento y a tuma e vehiculo den beslag.





# E siman di SETAR Tech Adventure ta bayendo hopi bon!



E tan anticipa SETAR Tech Adventure a cuminsa y ta trata di un evento nobo nobo specialmente pa muchanan di 7 pa 12 aña cu tin interes den tecnologia, ciencia y inovacion.

E prome grupo di muchanan cu a keda selecta entre 7 cu 9 aña a cuminsa e dia yen di animo, SETAR Tech Adventure ta tumando lugar e siman aki tur dia entre 9'or di mainta pa 1'or di merdia y muchanan entre 10 cu 12 aña lo atende di 2'or pa 6'or di atardi.

Durante e dianan aki SETAR a duna muchanan diferente splicacion y muestranan di lo ultimo den tecnologia, manera coding, 3D design, 3D printing, animation, electronics, virtual reality, laser cutting, robotica y mucho mas. Na final di cada sesion e muchanan tabata tin oportunidad pa experimenta cu locual nan a siña.

E ta un siman di aventura tecnologico. Durante e di cuater dia, e muchanan lo por traha riba nan mesun proyecto. Diabierna dia 22 di Juli 2016, SETAR Tech Adventure termina cu tremendo Expo cu lo tuma lugar na SETAR Store na unda lo demostra tur locual nan a siña.

Esaki ta habri pa publico y tur por bin pa muestra nan sosten y interes pa e trabao di e muchanan. Tambe, lo tin varios



gadgets y experimentonan interesante pa adulto y mucha por experiencia, manera Virtual Reality,

robotica cu lego, hologram traha cu celular y mucho mas. Entrada na Expo ta completamente gratis.







**Presidente Richard Dijkhoff: E fundeshi ta cla, ban sigui construi awor!**

## Prome 12 teamnan di futbol di Aruba a ricibi nan "Club License"

Na Aruba tin un total di 32 ekipo di futbol cu via nan club ta asocia na Arubaanse Voetbal Bond (AVB) cu na su turno ta miembro activo di CONCACAF, Caribbean Football Union (CFU) y FIFA. Cu cambian drastico den e organisacionnan internacional, ta forzando pa na nivel nacional y di e clubnan tambe haci e mesun cambian aki, den cual ta otorga clubnan cu pasa e ehercicio aki un "Club License". Durante un evento bon atendi, e prome 12 clubnan di Aruba a ricibi nan licencia for di man di e representante di CONCACAF y AVB.

FIFA a start e proceso, CONCACAF ta sigui cune pa e region aki. Jonathan Martinez, Manager Club Licensing di CONCACAF a bin Aruba pa entrega e prome certificadonan. Mester menciona cu Randolph Lacle, miembro di directiva di AVB, for di aña 2013 ta pushando e proyecto aki. Cu masha alegria e Presidente di AVB, Richard Dijkhoff, a duna di conoce cu "E fundeshi ta cla, ban sigui construi awor", referiendo na e trabaonan cu ta

sigui awor den cada club pa ta mihor prepara pa e cambian den e organizacion madre di futbol.

E "Club Licensing System" di FIFA ta basa riba 5 criterio principal: Deporte, Personal y Administracion, Finanzas, Infraestructura y Huridico/Legal. Meta di e criterionan aki ta pa salvaguardia e credibilidad y integridad di competencianan di e clubnan mientras ta improvisa e nivel di profesionalismo den e famia di futbol y promove mas transparencia den aspectonan financiero y mihor control den clubnan.

E prome 12 teamnan di Aruba cu a ricibi nan licencia oficial ta SV Dakota, SV Arsenal, SV Britannia, Sportclub Bubali, SV Estrella, SV Hubentud Tanki Leendert, SV Undesa, SV Riverplate, SV Racing Club Savaneta (RCS), SV Racing Club Aruba (RCA), SV Nacional/Washington y SV Sporting.

E prome paisnan, miembro di FIFA y CONCACAF cu a start e proceso pa haya licencia pa su clubnan y cu tabata presente na e



promer seminario organisa pa FIFA tabata Anguilla, Antigua & Barbuda, Aruba, Bahamas, Barbados, Belize, Bermuda, British Virgin Islands, Canada, Cayman Islands, Costa Rica, Cuba, Corsou, Dominica, Republica Dominicana, El Salvador, Grenada, Guatemala, Guyana, Haiti, Honduras, Jamaica, Mexico, Montserrat, Nicaragua, Panama, Puerto Rico, St Kitts & Nevis, St Lucia, St Vincent & the Grenadines, Surinam, Trinidad & Tobago, Turks & Caicos Islands, US Virgin Islands y Merca mes.

Mester menciona cu FIFA



ta hopi serio den e proceso aki pa no solamente innova y profesionaliza su organisacion, pero tambe di tur e clubnan miembro. Arubaanse Voetbal Bond (AVB) siendo miembro di Confederation of North, Central American and Caribbean Association

Football (CONCACAF) ta comprometi pa cana e caminda di desaroyo y progreso aki. Di otro banda Asia Football Confederation (AFC) y Union of European Football Associations (UEFA) a

**Continuacion pag. 19**

### Servicio Rapido

### Mario's Septic Service

**560-3500 / 565-4477**





# BUCUTI & TARA BEACH RESORT LAUNCHES ARUBA'S FIRST FULLY CUSTOMIZED RESORT WELLNESS PROGRAM

*New Wellness Specialist Isabel Struve-Rasmijn Creates Tailor-Made, Holistic Itineraries for Guests*

Bucuti & Tara Beach Resort is pleased to announce the launch of Aruba's only fully customized resort wellness program. The program is led by wellness specialist Isabel Struve-Rasmijn who employs a personalized, hands-on approach to help guests of the award-winning resort stay healthy, fit and feeling their best during their time in Aruba and beyond. In her new role, Isabel works with guests to create customized programs that support their overall wellness goals in four areas – Nutrition, Physical Fitness, Mental Wellness, and Mind/Body balance.

"In the past, beach vacations were seen as a time to lapse from the day-to-day routine, which often meant diet and exercise fell by the wayside," says Isabel Struve-Rasmijn, wellness specialist at Bucuti & Tara Beach Resort. "However, now more than ever, people are embracing the holistic benefits of overall wellness. They want to maintain a consistently healthy, active and mindful lifestyle, and our goal is to make it easy for them to do so while taking in all of the natural benefits Aruba has to offer."

## Here's how she does it:

The wellness assessment process begins with a questionnaire prior to arrival, which guides Isabel in designing a plan that is fully tailored to the guest's needs and preferences. Couples can choose to develop a wellness itinerary jointly or work individually if their goals and needs differ.

One of the most challenging parts of being



on vacation is maintaining a healthy diet when choices abound. To help guests overcome this, Isabel provides nutritional counseling, meal suggestions and restaurant recommendations that align with their particular needs. Luckily, there are plenty of top-notch restaurant choices – both upscale and casual – where eating well never feels like a sacrifice. For example, Bucuti's Elements Restaurant offers gluten free, vegan and vegetarian menus, in addition to the regular menu. A number of other restaurants on the island also offer dishes that adhere to a variety of diets. Once a dining plan is in place, the Bucuti team will handle reservations and advise restaurants of guests' dietary needs in advance of their arrival.

When it comes to exercise, Isabel assesses guests' fitness levels, personal preferences and goals to identify physical activities that will be a welcome addition to itineraries. Private training sessions in Bucuti's state-of-the-art oceanfront fitness center, beach walks, and nearby yoga classes are ideal for those with specific targets, while guided hikes in Arikok National Park, beach tennis lessons and water sports promote fitness through recreation. All reservations and transfers are arranged



by Isabel and her team, making the entire process easy and seamless.

Relaxation is key to achieving and maintaining a healthy mind-body connection, and selecting the right body treatments in the appropriate environment can go a long way. The wellness program takes the luxury spa experience a step further, ensuring that treatments are thoughtfully chosen and customizing the sensory elements so the setting accompanying the treatment allows guests to fully let go. Purun Spa, located in the Tara Suites, offers rejuvenating treatments like the anti-stress massage which helps melt away tension,

no matter if it takes place indoors or under a palapa on the sand.

Mental wellbeing is perhaps the most important part of the equation. One of the easiest ways to get a quick fix is with a peaceful float in the ocean. The team at Bucuti understands the powerful pull of the sea, and they do everything possible to make sure guests get to the beach as soon as possible upon arrival to begin soaking in the natural surroundings. Back on land, soothing activities like Qi Gong classes on Eagle Beach can be incorporated into the wellness program for the ultimate in harmony and balance.

"A stay at Bucuti is good for mind, body and soul, simply by virtue of the calmer state of mind that comes with the soft white sand between your toes, the clear waters of the Caribbean lapping at your feet and the refreshing trade breezes blowing at your back," says Ewald Biemans, founder and CEO of Bucuti & Tara Beach Resort. "We are looking forward to helping many guests amplify this state of mind through the wellness program."

For more information on how to incorporate a customized wellness itinerary into a stay, please contact [wellness@bucuti.com](mailto:wellness@bucuti.com).



Continuacion di pagina 17

## Prome 12 teamnan di futbol di Aruba a ricibi nan "Club License"

lanza e sistema di "Club Licensing" caba den nan respectivo continentenan, mientras cu FIFA ta planea pa organisa mas di e seminarionan aki pa e demas confederacionnan, esta Confederation of African Football (CAF), Confederation Sudamericana de Futbol (CONMEBOL) y Oceania Football Confederation (OFC). Na tur tin 6 confederacion resortando bao di FIFA.

A funda Arubaanse Voetbal Bond na aña 1932 y a afilia na CONCACAF na aña 1986 y despues na FIFA na aña 1988. E ta e organizacion cu ta maneha futbol amateur

y profesional riba nos isla, incluyendo e muchanan, hoben, hende muhe y adultonan. E ta responsabel pa sanciona e refereeenan y e torneonan di futbol organisa pa mayoria liga. Nan oficina ta situa den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord.



### Tatichi Snack

Na cas Paloma 27

Tel: 582- 6553 / 5920567 / 5675015

### Menu pa 22 Juli 2016

**Special Di Dia: Fried Grouper, c/sauce, Pan Bati/Funchi, Banana, Salada**  
- F12,50

**Regular #2: Mix Seafood, Frekedel, Fried Grouper, Pan Bati/Funchi, Banana, Salada**  
- F15,00

**Healthy: Fried Grouper, Salada, Banana Herbi**  
- F12,50

#### Standard menu: Baskets

Chicken legs	F15,00
Steak	F16,00
Chicken wings	F15,00
Chicken sate	F15,00
Fish fillet basket	F15,00
Pork chop	F16,00
Grilled chicken breast	F15,00
Hamburger basket	F10,00
Mixed Seafood basket	F16,00

#### Sopi carni

Grandi	F12,50	24 oz
Chikito	F8,50	16 oz

Por hasi pedido na;  
5826553 / 5920567 / 5675015

Por puntra pa delivery.  
Delivery time solamente entre  
11:00 a.m - 1:00 p.m

Pa pedido pa DELIVERY NO MAS LAAT CU  
10:00 A.M

Nos ta situa na KAS PALOMA 27  
Horario : 6:30 a.m - 2:00 p.m  
No lubida ariba nos standard menu

Y TUR DIA NOS TIN SOPI CARNI YA DESDE  
6:30 A.M

Pan cu sanger jena	F6,00
Croquette Piska	F2,00
Pan cu mix seafood	F6,50
Pan cu Carni Stoba	F6,00
Pan cu Frekedel	F6,00



## Den cuadra di Festival Nuevo Mundo 2016

# Otro Nochi di Diversidad Musical na Nivel Poco Mira Na Aruba

Skirbi pa Clyde Harms



Den sala chikito di Cas di Cultura diarazon anochi no tabatin lugar pa pone un stoel mas. Hopi hende mester a para henter anochi pa por a disfruta e concierto pero tur a opina cu tabata bale la pena. E nivel di tocamento tabata varia di magnifico te sublime. Mi lo menciona dos musico cu a impacta e publico presente cu nan tocamento. Un ta un maestro, e otro ta un estudiante.

E programa a cuminsa cu un trio di piano (Joseph Zamora), fiyo (Ellen Beregron) y trompet (Rebecca Palmer. E resultado tabata precioso. Tur tres ta estudiante, pero nan ta toca manera maestro. ). E anochi anterior Rebecca a toca asina bunita cu e Brass Quintet tambe.

Claudia Roa, e hobencita chilena cu a gana e premio di audiencia den e competencia siman pasa a toca un pieza cu a laga tur hende comenta atrobe con bon e mucha di apenas 15 aña ta controla e teclanan di piano. Otro exito magistral di e Festival. Ta di spera cu Claudia bolbe Aruba otro aña atrobe.

E grupo di flautista cu a sigui den e programa ta studiantenan di un school pa flauta na Caracas bou direccion di María Gabriela Rodriguez. Sra. Rodriguez ta un persona chikito di estatura, pero un gigante como flautista y docente di tocamento di flauta. E tocamento di su grupo tabata impactante. Sublime.

E quinteto di clarinet y cuerda ta dirigi pa e maestro Luis Enrique Juliá kende ta un compositor cu a yega di gana un Grammy. E studiantenan cu a toca tabata Claudia Peñalillo, clarinet, Maurice Florin, fiyo, Jorge Garzón, fiyo. Julio Campos, viola y Renato Moscote, cello. Renato ta un di e dos ganadornan di e prome premio di e competencia di e aña aki. Manera



por a spera, e grupo a toca manera profesional. Mi ta spera cu tur e studiantenan aki lo bolbe Aruba otro aña. Tur tabata toca nan instrument den forma magnifico.

E Beethoven Septet ta consisti solamente di miembronan di facultad. Awor mi por compronde pakico Simon Gollo, e director artistico di e Festival ta asina orguyoso di tin e musiconan aki como docente den e Academia. E buki di programa ta skirbi di Natanel Draiblate " an extremely gifted violinist with a strong stage personality and charisma". Su actuacion ayera nochi a comproba esey. E cu e tocado di viola, Richard Young, tabata muestra cu nan tabata pasa pret tocando mientras cu sr. Draiblate tabata haci cosnan increibel cu su fiyo. E otro miembronan di e sextet ta Jorge Montilla, e gran flautista di Venezuela, Ian Zook, cuerna frances, Ryan Romine, bassoon, German Marcano, famoso cellista di Caracas, y Gorge Amorim, double bass. Richard Young, Jorge Montilla, German Marcano a toca aki aña pasa y nan tur ta contento di ta bek na Aruba. Pa e otronan, Festival 2016 ta nan prome actuacion na nos isla, pero tur a confia mi cu lo no ta ultimo. Nan ta encanta cu nos isla y nan ta spera di ta aki pa Festival 2017. Mi a mira hopi sextet manera esun di ayera nochi na diferente caminda na mundo, y mi por bisa sin exagera cu mi no ta



corda cu tabatin mihor di loke mi a scucha den Cas di Cultura ayera nochi y e performance di Natanel ta merece un Grammy.

Como encore pa tur e aplausonan cu e publico a duna e musiconan, un coro di estudiante di clarinet bou direccion di e maestro Montilla a toca un pisa cu mi no por identifica. Pero loke a resalta tabata e tocamento di un di nan, Juan Sebastian Cortés, e hoben Colombiano cu tambe tabata ganado di e competencia siman pasa, a celebra su dia nacional cu un actuacion cu a pone tur henda para pa aplaudie. Un actuacion cu hamas ami lo por lubida.

## Cluasura di e Festival.

Awe, diabierna 22 di juli lo tin concierto na Cas di Cultura pa clausura e Festival 2016. Aruba Symphony Orchestra, consistiendo di mas di ochenta musico, maestro y estudiante, lo toca bou di direccion di mundialmente conoci Jan Wagner, Venezolano/Aleman. E ultimo biaha cu ami a asisti un concierto di un orkestra asina grandi aki na Aruba tabata como sesenta aña pasa. Esaki ta un oportunidad unico. E concierto lo start 8or en punto. Entrada ta solamente \$20 of Afls 35. Entrada pa estudiante ta Afls. 15. Mi ta spera di mira e sala grandi yena awe nochi. clydeharm@yahoo.com



Looking great,  
paying less

**MEGA  
OUTLET**



**Where you can only find**

**exclusive  
clothing!**



**Store hours:**  
**Monday - Friday. 12pm - 7pm**  
**Saturday. 11am - 7pm**



Situa na Santa Cruz #60



## A sali grupo di judoka pa international trainings kamp y US Open Championship



A sali grupo di judoka pa international trainings kamp y US Open Championship na Fort Lauderdale.

E siguiente judokanan

**INFANTIL:** Anthony Macnack, Lyell Bernadina, Rylon Semeleer, Aleeza Semeleer, Elisabeth Sotelo, Richard Sotelo.

**PRE CADET:** Madelyn Macnak

**CADET:** Yuri Koffy, Brandon Wong, Theron Farro, Jeanluc Harms.

**JUNIOR:** Emmazira Kelly  
**SENIOR:** Isaac Croes

e coach nan cu ta acompaña e judoka nan ta Bondscoach: Fiderd Vis, Ass coach: Bruce Harms, Internat coach: Alexis Cardenas.

Judokanan a bay tres dia di trainingskamp 17, 18, 19 di juli 2016 cu a ser dirigi pa e Sensei Frances Pascall Lucarini, un sensei cu juda den desaroyo di diferente seleccion di diferente pais. Tambe sensei Amarelis Savon. 22, 23, 24 di july 2016 ta tres dia tras di otro cu e judoka nan lo competi. Den US Open championship, Goldenscore Championship, IJF junior, US Senior Championship.

## Nos Snacks Dochi Lee

*Special pa Diadomingo*

24 JULI 2016

### Menu:

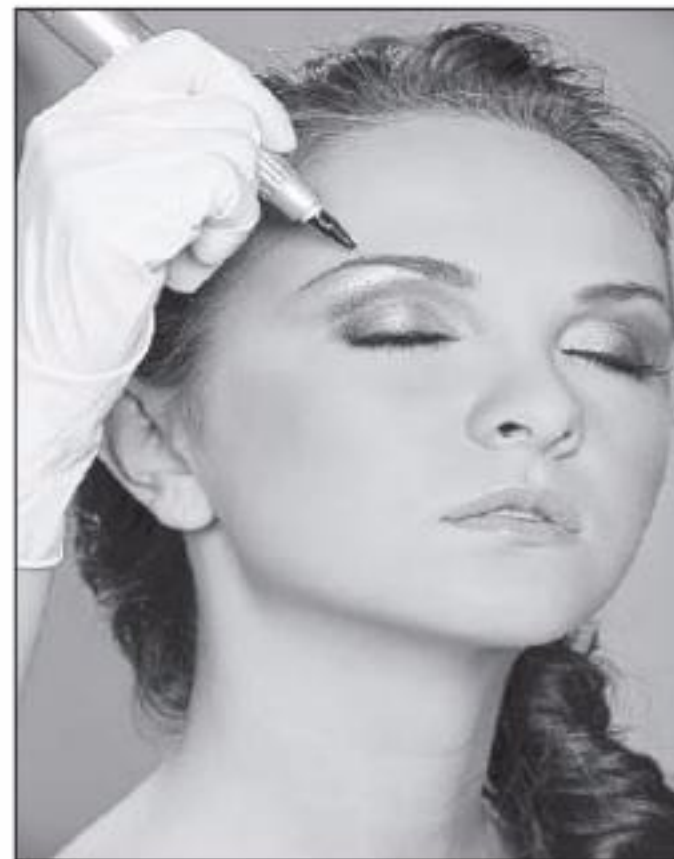
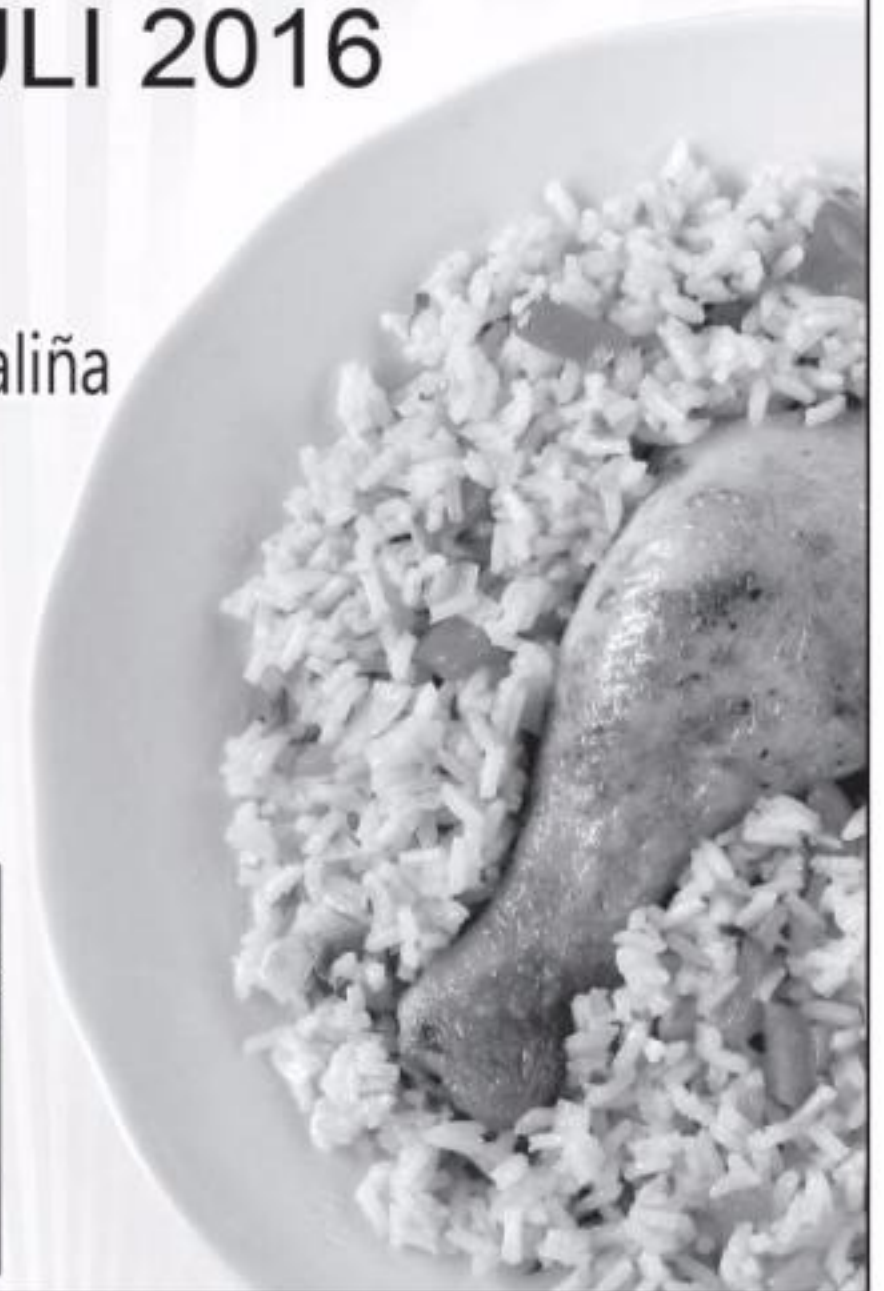
Calco stoba

Aros con pollo + pia di galiña

Sopi di carni

### Yama

**Tel: 585-2585**



## Permanent Make Up?

## Dilailah Beauty Clinic

**Tel: 856-7272**

### Permanent Make-Up

*E solucion pa bo cejanan*

- Cejasnan dañá of mal forma
- Esnan cu no tin cejas
- Cejasnan cu colornan cora, biña, berde etc.
- Tambe eyeliner y lipliner

Nos tin e solucion pa bo.  
Cada servicio ta den forma personaliza .  
Sin dolor y no ta hincha den un ambiente relajante.  
Mas di 15 aña di experiencia .

Tambe nos ta drecha cejanan cu :  
Waxing, pincet y blade den forma unico,  
Cu ta cuadra cu bo cara.  
Yama awe mes na 730-3327 / 586-7272 nos ta wardabo cu un sonrisa. Consulta ta gratis.  
Na: Dilailah Beauty Clinic  
Noord # 82 den Centro Comercial Noord  
patras di Botica Noord

## Orange Matras Fabriek

### OFERTA di siman

1 set di twin size box y su corchon  
afls.415,--

1 set di dobbel box cu su corchon  
afls.480,--

tambe nos ta fura set di sala,matras & box  
pa mas info call 588-7468 / 592-3344



# Futbol Copa Libertadores di America

## Independiente Del Valle ta empata cu Atletico Nacional 1-1, den prome wega di final

Diarazon anochi a tuma lugar prome wega di final di Copa Libertadores unda cu ekipo di Independiente Del Valle di Ecuador a enfrenta Atletico Nacional di Colombia.

E wega a tuma lugar na Quito Ecuador dilanti un publico bastante grandi.

Ekipo di Independiente Del Valle ta bin di elimina un di e favoritonan di semper Boca Juniors di Argentina mientras cu Atletico Nacional a elimina Sao Paulo di Brazil.

E wega aki a inicia unda cu den prome mitar gran mayoria di e dominio a bay pa ekipo di Atletico Nacional y tabata na di 36 minuut ta bay ariba cu score di 1-0, gol a wordo anota pa Orlando Melendez.

Despues di descanso, e wega a sigui bon balanza y tabata casi na final di



e wega, Arturo Mina ta empata e wega 1-1 na di 87 minuut.

Asina tambe e wega a termina cu score di 1-1.

Diarazon dia 27 di Juli

e di dos wega di final ta tuma lugar na Colombia.

Ekipo cu gana lo ta e campeon di Copa Libertadores di America 2016



Transfer factor Glucoach



## Tratamento pa diabetes

Respaldas los niveles saludables de glucose en el systema metabólico y sistema endocrine, (insulin, hormona necesaria para convertir azúcar, almidón y otros alimentos en energía que sustenta la vida).

### Composición/ Ingredientes:

Targeted Transfer Factor, como vanado, ginseng coreano, ácido alfa lipóico, gymmema Silvestre, momordica charantia, fenogreco, pterocarpus marsupium.

### Sugerido para:

- Diabetes
- Controlar niveles de azúcar en la sangre
- Raspaldar el buen funcionamiento del sistema endocrine y metabolic
- Producir o utilizar correctamente la insulin
- Fortalecer tu respuesta inmunitaria
- Proveer respaldo antioxidante



## For Sale

**Walk In Freezer,  
Marca Kolpak**

**9'8" hancha x 11'7"  
largo x 8' 3.75" altura**

**Color blanco:**

**Prijs nobo na Merca  
Us\$ 9.500.00.**

**Landed na Aruba pa  
Afl. 21.000.00**

**Asking price:  
Afl. 9.900.00  
OBO**



**Yama 739-0101**

**Yama: 5694343 pa  
mas informacion!**



# FOR RENT:

For rent long lease new apartment, living, 1 bed and bathroom with walk in closet, kitchen, private parking & entrance, excluding electricity and water, including oven, gas, fridge and AC. Location St Cruz AWG 1250= monthly & 1 month deposit.

Available immediately. Contact number 5941526.



Resultado di number:

Diahuebs 21 Juli 2016

## Merdia

Catochi
6833
8238
4818

Zodiac
7239 Scorpio

Big 4
6695

Diario
0678
2119
9609

Curacao
1559
9985
4841

## Anochi

Catochi
8067
4694
7290

Zodiac
4527 Virgo

Big 4
7794

Super 4
5445

Lotto di dia
10-14-16-20-25

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**  
Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500

# Pro Ta2 Shop



Situa awor na Sta. Cruz # 36, otro banda di Colegio San Hose  
**Telefoon: 593-3946**

## Backhoe & Bobcat Services



Lanta sushi, rosa tereno, coba pos pa fundushi  
santo y piedra

Pa mas info yama 593-5050 of 592-1116

**Tipline: 585-9500**



# GLW FOUNDATION TA YAMA "DANKI" MISS TEEN ARUBA INTERNATIONAL UN BIAHA MAS EXITOSO



*Permitimi un espacio den boso prestigioso media, pa asina mi por gradici tur esnan cu di un manera of otro a yuda den nan forma pa asina Miss Teen Aruba International tabata un otro gran exito.*

DANKI un palabra asina chiquito pero cu ta significa

masha hopi mes. Na prome lugar mi ta gradici e ser supremo pa dunami bida y salud pa asina por sigui haci loke mi gusta y danki pa rondonami cu hendenan creativo, positivo y dinamico.

Na mi mayornan pa nan support 200%, na mi famia completo pa nan support

Thanks for being there. Na GLW Foundation Crew Cathy Helder, Nuriann Helder, Richard Jacobs, Sharon Jacobs, Nelkis Arends-Martinez, Rujina Comenencia, Gerlien Luzdiane Croes, Angelo Trimon hopi danki pa boso dedication y esfuerso pa tur cos cana netjes. Na nos sponsornan DANKI DANKI, Clickprint Astrid Catherine Croes, Kok Optica Frans Kok, Manrique Capriles Cristine Hintz, Setar Aruba Susana Maduro, Oduber Agenicer Jennifer Lopez, Silk and Cotton Melony Croes-Paesch, Departamento di Cultura Sr. Siegfried Dumfries, Na Jesse Mc Janet di Swingmaster, DANKI NA BOSCU CU NOS POR A LOGRA E AÑA AKI ATROBE ... Na tur instancianan y negoshinan cu a yuda nos cu regalonan ... Ella Rebecca A. Gonzalez, Gerella Roberts, Sensei Sushi, Banana Bus, Juff Anoutcka Koolman-Burleson, Faro Blanco, Magic FM, Kenro Jewels, Keune, Loreal, Biore, Colombian Emeralds, Dimitik Boutique, Madmoiselle, Vice Versa, Aruba Wine and Dine, Melz Boutique, WinMe, Sally Henson, Na Helitours cu a duna un regalo na valor di \$ 270 dollar, Na Pelican Adventures cu semper ta aporta cu nos fundacion, Alhambra cu The Cove y Mulligans, Compra Aruba, Gift Basket Unlimited, Tec NV, Tropicana Resort, Rejuvante Spa, La Cabana,

Mirrors y Trash by Ronchi De Cuba y hopi hopi mas DANKI di curazon, Na Gareth Ryan Tromp pa e fabuloso esenario, Na Edjean Semeleer y Deyanira L. Janssen-Frank cu un biaha mas tabata fabuloso riba esenario.. Thank You friends.... Danki na Alvin Damian Arends pa controla na porta patras, na Miecey Gravenhorst pa handle parti backstage Danki pa semper pendiente di tur cos. Na Casnan, com di Famia Brown, danki Multimedia. Ysaura Wong mi popchi danki pa tur cos. Na Ayrton Tromp pa e fabuloso potretnan. Na nos miembronan di Hurado mi sa e trabou tabata dificil pero danki pa boso tempo. Na e preparadornan danki pa trece pa nos bellezanan di mucha tanto paden y pafo, Danki Julio Andrews, Jonny Gutierrez, Endy Croes, Edgar Giovanni Kock, Jennifer Croes-Veeris, Diego Fernando Giraldo ... Gracias de Corason a Josee Salaas, Hector mil gracias por tu apoyo y trabajo.. Na David Polanco danki pa presenta asina nice, John Jhon Freddy Tobón Montoya un artista den tur sentido di palabra DANKI pa tur cos, Freddy Tromp y The Popcorn Dancers hopi danki pa e fabuloso show ...Na Verena Lian pa e bello trahenan di Opening, Na Christopher Marvin Martha y su liña di badpak NA MOCSCA tabata fabuloso, Danki Chris... Na Final Format Mitch Almary hopi

danki pa e trabou fabuloso pa e artenan riba e Led Light, just amazing...

Na Kofung Ho di Hy Performce pa e support y nos ta cla pa next year Thx Ko Fung, Maira Sophia cu semper ta para cla pa yuda, danki Maira ...A mi mamucha Nelba Gonzalez gracias por hacernos las bandas para las candidatas y para la noche final... Na Nelson y Pedro pa yuda parti e cartanan, Na Mama Mia Buleria cu a haci un cos cu nan show, Danki na Betzabeth Rasmijn y Jairo Evertsz.... Na Robert Geerman di Elsa's Flower Shop pa e bunita flornan, na e hobencito Joshua cu a duna tur e Miss nan Flor riba stage .. Danki Danki, Na Shevonne, Daniela, Isamae, Wenyivet, Hillary THANKS for everything, Na Shevii Brown, Genesis Nuñez, Rhona Croes, Danna Garcia, Jaycee Diaz, Janirey Severino, Anejelik Maduro, Andrea Bravo.. Danki meisjes, mi yuichinan boso cada un ta un joya riba boso mes y tabata un placer di por a traha cu bosonan, mi dushinan exito den boso futuro. Na e team di Cas di Cultura Hopmans, Garcia, Gerson, Joan hopi danki !

Na Abo ARUBA cu tabata pendiente y cu a bai apoya e candidatanan, si mi por a lubida un persona of instancia boso sa ken boso ta y DANKI na CADA UN . Nos ta cla pa otro aña cu poder di Dios.

## FOR SALE:

Ford Ranger aña 2000  
single cabine  
Prijs 4800 florin y negociabel

Yama: 5694343 pa mas informacion





# SUDOKU

				3		4	2	9
	1	2			5	8	6	3
			6			1	7	
		7						
					4		8	6
8						5		4
			5	6				7
9			4				5	
3				2			1	8

## Solución

8	1	9	6	2	4	5	3	7
2	3	5	8	1	7	9	4	6
7	4	3	9	5	6	2	8	1
4	6	1	7	2	3	8	9	5
9	7	4	2	3	5	1	6	8
1	2	8	9	6	7	4	5	3
3	5	7	1	4	2	9	8	6
6	8	2	5	3	1	7	9	4
5	9	6	4	7	8	3	1	2

## Botica na Warda:

16 Juli '16 - 23 Juli '16  
Botica Trupiaal  
Botica Aloe

## Rooster di dokter na Warda IMSAN pa luna di JULI 2016

MA --	MA 18 DE CUBA
DI --	DI 19 EVERY
WO --	WO 20 GIEL
DO --	DO 21 LINDEN V/D
VR 01 BODERIE	VR 22 TROMP
MA 04 DE CUBA	MA 25 VIS
DI 05 EVERY	DI 26 WEVER
WO 06 GIEL	WO 27 BODERIE
DO 07 LINDEN V/D	DO 28 BRITT-CROES
VR 08 LUCHMUN	VR 29 DE CUBA

MA 11 TROMP  
DI 12 VIS  
WO 13 WEVER  
DO 14 BODERIE  
VR 15 BRITT-CROES

### WEEKENDDIENST

02 – 03 JULI *	LUCHMUN
09 – 10 JULI *	TROMP
16 – 17 JULI *	VIS
23 – 24 JULI *	WEVER
30 – 31 JULI *	BODERIE

## Numbernan di Emergencia:

Central di Brandweer	911
Polis	100
Sanicolas	104
Sta Cruz	105
Oranjestad	102
Shaba	107
Tip Line	11141
Hospitaal	527-4000
Centro Medico San Nicolas	524-8833
Ambulance	
Wayaca	582-1234
Sanicolas	584-5050

## 4 sale..Se vende.. Ta bende..



### Nice house/condo/ apartment... @ Cunucu Abao, Noord.

The apartment is unit # 2 as on the pic. Centrally located 3 blocks away from the beach, hotels, gas station, Sasakiweg, Sasaki strip malls, restaurants and supermarkets. / 2 bedrooms – 1 bathroom 60m2.

Land: 103m2, eigendomsgrond.

Completly furnished + a/c

**Asking Afl. 145.000.00... for info, pls call 7390101**



ARUBA 2016



**DR. PAMELA HARDY**  
FROM DALLAS TX.



**MINISTER JANINE DAILEY**  
FROM BOSTON MA.



**PATRICIA COMRIE**  
LOCAL HOST FROM FAMILIA DI DIOS

**WORSHIP ARTS LEADERSHIP  
CONFERENCE**  
**JULY 22-23**  
**WORSHIP BEGINS AT  
7:00 -PM**

WORKSHOP DAYS | 22-23 9AM-3:30PM  
ADMISSION \$40 BOTH DAYS | EARLY REGISTRATION STARTS NOW  
UNTILL JUNE 30TH | TEL (297) 7457715  
AT THE JOHN WESLEY AUDITORIUM  
ADDRESS: AMALIA VAN SOLMS STRAAT #1, SAN NICOLAS  
EMAIL POWERFUL\_WOMAN1@HOTMAIL.COM

Continuacion di pagina 17

## Prome 12 teamnan di futbol di Aruba a ricibi nan "Club License"



Mattress & Foam  
Company N.V.  
Dialuna pa Diabierna  
8am-12pm y 1pm- 5pm  
Diasabra 8am - 12 merdia


## Servicio pa Fura Matras.....

Busk'e mainta, fur'e  
y entreg'e atardi mes  
Trabao garantisa pa bo drumi mihor

### Servicio ta encera

- \* Nos ta revisa bo matras completo
- \* Tela di bon calidad borda cu diseñonan bunita cu extra foam pa mihor suport
- \* E Fabrica mas recomenda pa fura matras



Sabana Blanco 34-A - Tel: 582 2709 of 582 4405 - Fax: 583 9637  
Email: sleepcom@hotmail.com  Sleep Comfort Aruba



# CLASSIFICADOS...

## TA BENDE

Cabaron sin cabez 25,- pa kilo  
Cocolishi pa 13,- pa kilo

**Por yama pa pedido na 5690131**

## AVISO

Pa Oracion prome cu entiero  
Esta vigilia  
y oracion despues di entiero  
esta ocho dia

por yama Atanasio Brems

Cel: 569-2763 of 5686141



**SEMPER NA BO  
ORDO.**

## CHAPI VERF

Nos ta chapi, verf cas,  
rosa tereno, y limpia,  
tira sushi na dump.

E prijs mas barata na  
ARUBA

**WHATSAPP 561 1397**

## TA BENDE

**CHEVROLET SPARK  
2007**

Vehiculo ta economico  
y ta den su mihor  
condicion automatic y  
airco frieuw frieuw price  
5800 florin

**Call now 5694343**

## FOR SALE

**Aruba Quality Deals  
Toyota Camry 2011**



vehicle is in very good  
condition, automatic,  
gasoline, power locks, power  
windows. Everything is  
working  
**call now 5694343**  
price :15000

**BYD 2012**



VERY LOW MILEAGE  
gasoline, automatic, power  
lock, power window  
price : awg 15000  
(negotiable)  
**call now 5694343**

**Suzuki Celerio 2012**



STANDART, GASOLINE  
vehicle in his highest  
performance  
**CALL NOW 5694343**

**Ford EXPLORER 2006**

FULLY LOADED



**CALL NOW 5694343**

## MITO UPHOLSTERY

Ta fura stoel di auto, dak di auto. Set di sala y comedor,  
bar, restaurant pa Hotels.



**Trabao garantisa 585-2843/660-8780**

## TA BENDE CASNAN

Oranjestad 3 kamer 2 banjo y 2 apartment Afl  
380.000,00

Babijn 2 piso 4 kamer 1 aptment Afl 375.000,00  
Primavera 4 kamer 2 banjo afl 230.00,00

**Pa mas info yama 593-7118**

## TA HUUR na Santa Cruz

Tereno pa pone trailer max.  
40 pia. Como vivienda pa un  
perdido di 2 aña. Trailer  
MESTER ta gekuer of den bon  
estado. Awg. 500,00 pa luna.

**Pa mas informashon yama  
738-0101/ 739-0101**



## Yos Septic Tank Service

Chica pos y habri tuberia Pa un bon servicio y mas informacion  
tuma contacto cu Nena Dirksz na 7482689 of Jose Dirksz na 5666144  
Paradijs #09 - Oranjestad, Aruba.

**Prome cu bo cera telefon, nos ta para dilanti bo cas! Mas  
rapido cu YOS no ta existi!**





*Ainda tin lugar pa inscribi pa e ultimo 2 simannan di vakantie*

## “Summer Camp” di YMCA a bishita Academy of Fine Arts and Design

YMCA ta den su di dos siman di nan grandioso “Summer Camp” cu programanan fabuloso y bon varia. Riba Diarazon 20 di juli 2016 tur miembro di YMCA Summer Camp a pasa di bishita cerca “Academy of Fine Arts and Design”. Ta trata aki di un grupo di en total 112 mucha y hoben entre 4 pa 16 aña di edad.

Academy of Fine Arts and Design a guia y inspira e muchanan y hobennan atraves di imagennan creativo. A parti e participantenan den 4 grupo, di cual cada un a ricibi un workshop unico. Graphic designer Steffen Maas a traha hunto cu e grupo di mucha di 4 pa 6 aña di edad na printed T-shirts cu diseño di naturalesa di Aruba. E grupo di 7 pa 9 aña a ser guia door di Glen Goddijn, diseñador di espacio habri y alavez Director di Academy of Fine Arts and Design. Bao guia di Glenn Goddijn e muchanan a crea pinturanan riba vloer y muraya haciendo uso di krijt.

Rebecca Roos, productor y director a keda encarga cu e grupo di 9 pa 11 aña cu un proyecto di imagen cu ta move. Por ultimo e grupo di 11 pa 16 aña a ser guia door di Kevin Schuit, Sound art lab manager, cu un proyecto unda e hobennan a crea entre otro musica usando coriente genera door di fruta.

E muchanan y hobennan di YMCA Summer Camp a keda encanta cu e tayernan cu nan a haya di Academy of Fine Arts and Design.

Anualmente YMCA ta organiza su Summer Camp cu un duracion di 4 siman. Tur aña ta expande e programa cu mas variacion. YMCA tin lider y boluntarionan cu



experiencia den guia di mucha y hoben.

YMCA ta invita mayornan pa inscribi nan yiunan awe mes pa e ultimo dos simannan di e Summer Camp. YMCA tin un Summer Camp pa muchanan di 4 pa 6 aña di edad y un Summer Camp pa hobennan di 13 aña pa 16 aña di edad. Pa inscripcion por pasa na YMCA Dakota of YMCA San Nicolas of por tuma contacto na number di telefon 5823072 (Dakota) of 5843072 (San Nicolas)

Bob Steele a funda YMCA Aruba 60 aña pasa dor di e necesidad pa bin cu un lugar pa hobennan pa evita cu nan lo ta riba caya.

YMCA tin como meta pa crea personanan util y habil den nos comunidad pa medio di brinda guia y motivacion, pa asina nan ta un influencia positivo ariba nan contemporaneonan.

YMCA ta ofrece diferente actividadnan manera campamento pa mucha y hoben, recreacion deportivo manera p.e. volleyball y basketball y otro deporte, como tambe eventonan social. YMCA a cuminsa cu e prome “tra’i merdia”, yama Y’s Care (YMCA’s Children After school Recreation and Education program) cu a cuminsa na Aruba 24 aña pasa cu un programa di asistencia cu huiswerk y recreo.

### **CURSO: “CRUZA E BRUG SIN MIEDO”** (pa studentenan di 6de klas cu ta bai Ciclo Basico - I)

Bo kier drenta Ciclo Basico-1 (promer aña scol secundario):

- Bon prepara, cu confiansa, trankil y sin miedo?
- Cla pa e cambio grandi di School Básico pa Ciclo Basico?
- Cu bon conocimiento di “CON PA STUDIA”?
- Cu un nivel di Concentracion hopi halto?
- Cu e miho consehonan “Con pa Sigui Les”?

Dianan di curso:

Fecha: juli 25-juli 29, 2016 :

Club Don Bosco (Noord)

Ora: 9:00 am – 12:00 pm

Docente : drs. Rudolf R. Kelly

**Pa mas informacion:**

**cell 562-2119 / 594-9771; tel. 585-9774.**

Email: rr\_kelly@yahoo.com



# Trekkingslijst van de Landsloterij

14de Trekking																												21 Juli 2016																											
TIEEN		2164	150	4251	150	6419	150	8678	150	11097	150	13555	150	15318	150	17722	150	TWINTIG		22109	150	24073	150	26463	150	28811	150	31177	150	33232	150																								
TALLEN		2171	150	4283	150	6421	150	8691	150	11102	150	13558	150	15323	150	17726	150	DUIZEND		22116	150	24076	150	26470	150	28825	150	31188	150	33242	150																								
		2173	150	4287	150	6426	150	8697	150	11108	150	13594	150	15353	150	17729	150			22124	150	24080	150	26483	150	28844	150	31207	150	33250	150																								
		2177	150	4294	150	6428	150	8700	150	11162	150	13595	150	15358	150	17730	150			22126	150	24112	150	26488	150	28859	150	31226	150	33289	150																								
16 150		2222	150	4312	150	6442	150	8792	150	11177	150	13596	150	15363	150	17757	150	20011 150		22135	150	24118	150	26500	500	28872	1000	31234	150	33320	150																								
27 150		2230	150	4321	150	6489	150	8806	150	11179	150	13602	150	15376	150	17775	150	20012 150		22155	150	24149	150	26503	150	28879	150	31238	150	33331	150																								
36 150		2231	150	4337	150	6492	150	8826	150	11191	150	13617	150	15445	150	17777	150	20064 150		22157	150	24150	150	26505	150	28920	150	31242	150	33336	150																								
39 150		2235	150	4340	150	6496	150	8855	150	11192	150	13618	150	15460	150	17781	150	20068 150		22160	150	24158	150	26511	150	28967	150	31248	150	33342	150																								
56 150		2236	150	4343	150	6500	150	8859	150	11193	150	13620	150	15467	150	17782	150	20069 150		22163	150	24161	150	26513	150	28968	150	31251	150	33345	150																								
		2239	150	4358	150	6525	150	8884	150	11221	150	13666	150	15493	150	17822	150	20131 150		22179	150	24177	150	26522	150	28974	150	31255	150	33360	150																								
HOMDORD		2294	150	4378	150	6526	150	8888	150	11230	150	13672	150	15501	150	17849	150	20135 150		22188	150	24225	150	26529	150	28996	150	31260	150	33364	150																								
TALLEN		2306	150	4384	150	6547	150	8898	150	11233	150	13679	150	*****	17870	150	20159 150	22189	150	24239	150	26549	150	28998	150	31262	150	33391	150	33409	150																								
		2337	150	4389	150	6548	150	8904	150	11237	500	13696	150	2DE		17892	150	20203 150	22216	150	24252	150	26580	150	29044	150	31263	150	33410	150																									
209 150		2340	150	4402	150	6574	150	8928	150	11255	150	13729	150	PRIJS		17909	150	20222 150	22235	150	24270	150	26582	150	29045	150	31279	150	33410	150																									
232 150		2341	150	4410	150	6601	150	8956	150	11259	150	13748	150	*****		17938	150	20255 150	22241	150	24291	150	26590	150	29046	150	31316	150	33420	150																									
275 150		2343	150	4450	150	6611	150	*****	11263	150	13757	150	15504 1500	17946	150	20278 150	22253	150	24312	150	26596	150	29047	150	31322	150	33424	150	33428	150																									
285 150		2378	150	4463	150	6617	150	NEGEN	11275	150	13773	150	15505	17981	150	20291 150	22257	150	24348	150	26607	150	29048	150	31335	150	33428	150	33454	150																									
301 150		2388	150	4475	150	6622	150	DUIZEND	11324	150	13778	150	40000	17993	150	20315 150	22270	150	24350	150	26609	150	29008	150	31344	150	33454	150	33481	150																									
310 150		2411	150	4509	150	6626	150	9002	11339	150	13780	150	15506 1500	17995	150	20324 150	22302	150	24393	150	26651	150	29012	150	31355	150	33481	150	33488	150																									
343 150		2439	150	4520	150	6630	150	9002	11359	150	13802	150	*****	18000	150	20330 150	22327	150	24397	150	26666	150	29054	150	31380	150	33500	150	33507	150																									
337 150		2456	150	4522	150	6653	150	9061	11401	150	13810	150	15530 150	18009	150	20370 150	22356	150	24432	150	26690	150	29027	150	31386	150	33512	150	33512	150																									
342 150		2477	150	4528	150	6690	150	9073	11447	150	13814	150	15569 150	18018	150	20401 150	22370	150	24455	150	26721	1000	29037	150	31387	150	33538	150	33538	150																									
356 150		2493	150	4532	150	6700	150	9083	11483	150	13822	150	15597 150	18027	150	20403 150	22381	150	24460	150	26734	150	29055	150	31388	150	33539	150	33558	150																									
387 150		2494	150	4560	150	6702	150	9084	11502	150	13833	150	15625 150	18039	150	20426 150	22400	150	24461	150	26748	150	29068	150	31390	150	33558	150	33570	150																									
389 150		2506	150	4578	150	6717	150	9085	11511	150	13842	150	15640 150	18048	150	20432 150	22426	150	24470	150	26770	150	29078	150	31396	150	33570	150	33574	150																									
400 150		2509	150	4611	150	6720	150	9098	11515	150	13870	150	15656 150	18128	150	20442 150	22427	150	24499	150	26779	150	29079	150	31400	150	33574	150	33604	150																									
434 150		2513	150	4613	150	6739	150	9102	11518	150	13878	150	15696 150	18137	150	20462 150	22456	150	24515	150	26793	500	29111	150	31411	150	33604	150	33605	150																									
439 150		2560	150	4652	150	6752	150	9113	11560	150	13905	150	15705 150	18166	150	20475 150	22459	150	24516	150	26839	150	29126	150	31435	150	33605	150	33632	150																									
440 150		2565	150	4686	150	6778	150	9116	11570	150</																																													



## Baseball

### Washington Nationals ta cay venci contra Los Angeles Dodgers

Diaranzon merdia tabata tin otro wega interesante di baseball, unda cu ekipo di Los Angeles Dodgers a bishita Washington Nationals pa wega di Liga Nacional.

Ekipo di cas Washington Nationals a presenta cu nan pitcher estrella Stephen Strasburg mientras cu Los Angeles Dodgers a habri cu Julio Urias.

Den un wega hopi interesante ekipo di Los

Angeles Dodgers a bay cu e victoria contra di Washington Nationals cu score di 6-3.

Los Angeles Dodgers a score un total di 6 careda, a bati 8 hit y no a comete error.

Pitcher ganador a resulta Adam Liberatore, mihor bateadornan pa Los Angeles Dodgers a resulta Justin Turner cu a bay di 3-2 y Adrian Gonzalez cu a bay di 4-2.

Unico homerun cu tabata tin den e wega aki a bin di parti Los Angeles Dodgers y e hungador tabata Justin Turner.

Washington Nationals a score 3 careda, a bati 8 hit y no a comete error.

Pitcher perdedor a resulta Stephen Strasburg, mihor bateador pa Washington Nationals a resulta Chris Heisey cu a bati 2 hit den 4 turno.



## Nestor tey!

Tur diabierna tin diferente plato di fls. 10,-

Tin pisca na moochi, cabaron, cocolishi stoba!

**Por yama 569-0131**

**Por pasa na Siribana na Sta. Cruz y**

**Diadomingo ta dia di BBQ**

## FOR SALE:

Ford Ranger aña 2000  
1 Ford Ranger double cabine  
na 5500 florin

Yama: 5694343 pa mas informacion



## Oracion di Dia



Kerido rumannan stima nos Dios. Laga nos ta mescos cu Maria Magdalena cu tawata un pecador pero ora el'a converti y bira cara pa Señor e no a bolbe haci e mesun cosnan di antes pero a sigui Hesus su conseho di keda liber y a keda hiba e mensahe di Hesus pa su discipelnan. Nos tambe mester focus riba tur loke ta pará den e Palabra cu ta duna bida y practiké. Nos mester para keto pasobra mayoria di biaha nos no ta ripará cu Hesus ta cerca nos pero nos ta sigi yora pa cu e problemanan cu nos ta den dje. Awor cu Hesus ta cerca Tata den cielo nos por acudi cerca dje y pidi Tata den nomber di Hesus di Nazaret pa yuda nos cu tur nos problemanan grandi of chikito. Simplemente resa y sigui confia y basta bo por cana den fe pa nos logra loke ta bon den bista di Dios,

**AMEN**



**PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE  
DIABIerna 22 DI JULI 2016**

**COMPILA:**

**DIAHUEBS 21 DI JULI 2016 17:00 (21:00 UTC)**

**TEMPO:**

**DIAHUEBS ANOCHI: LEVEMENTE TE  
PARSIALMENTE NUBLA Y GENERALMENTE  
SECO**

**DIABIerna: PARCIALMENTE NUBLA CU  
CHENS PA LOCALMENTE UN AWACERO  
BREVE**

**TEMPERATURA MAXIMO 33 GRADO CELSIUS  
Y TEMPERATURA MINIMO 28 GRADO  
CELSIUS.**

**SOLO LO BAH AWE NOCHI 07:09 PM Y LO  
SALI MAYAN MAINTA 06:24 AM.**

**BIENTO:**

**FOR DI DIRECCION OOST TE OOSTZUIDOOST  
Y MODERA TE BASTA FUERTE;**

**FORSA 4 TE 5 ( 20 TE 39 KM/ORA, 11 TE 21  
NUDO)**

**DEN DIA DE BES EN CUANDO FUERTE TE  
POSIBLEMENTE DURO DEN RAFAGA;**

**FORSA 6 TE 7 (40 TE 61 KM/ORA, 22 TE 33  
NUDO);**

**SITUACION GENERAL DI TEMPO:**

**UN OLA TROPICAL A CRUSA NOS REGION  
BAYENDO DEN DIRECCION WEST SIN  
MUCHU WEER ASOCIA.**

**SINEMBARGO, DEN PROXIMO 24 ORA POR  
SPERA DESAROYO DI LOCALMENTE UN  
AWACERO RIBA ISLA DI ARUBA.**

**CONDICION DI LAMA:**

**OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION  
OOST CU HALTURA DI 4 TE LOCALMENTE 7  
PIA**

**TEMPERATURA DI SUPERFICIE DI LAMA 28  
GRADO CELSIUS.**

**FENOMENONAN SPECIAL: NINGUN**

**TEMPO TROPICAL: NINGUN**

**REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS)  
Y AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA :**

**AIRPORT MAX 33 / MIN 28 / 0.0**

**HADICURARI MAX 30 / MIN 27 / 0.0**

**PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO FIN DI  
SIMAN:**

**PARCIALMENTE NUBLA CU CHENS PA  
LOCALMENTE UN AWACERO BREVE;**

**BIENTO LO TA FOR DI OOST TE OOST-  
ZUIDOOST Y LO TA MODERA TE BASTA  
FUERTE, DE BES EN CUANDO FUERTE TE  
DURO DEN RAFAGA.**

**TEMPERATURA MAX/ MIN LO TA: 33/28**

# Salmo di Dia

## Saludo

1 Di parti di e anciano na kerido  
Gaius, cu mi ta stima di berde.

2 Kerido ruman, mi ta resa pa cos  
bay bon cu bo den tur sentido, pa bo  
por ta bon di salud, mescos cu bo bida  
spiritual ta salud.

3 Pasobra mi a keda masha  
contento, ora algun ruman a bin conta  
mi di bo dedicacion na e berdad; si, ta  
bo custumber di biba conforme berdad.

4 Nada no ta haci mi mas contento  
cu tende cu mi yiunan ta biba conforme  
berdad.

## Elogio pa Gaius

5 Kerido ruman, bo ta actua  
corectamente den loke bo ta haci pa bo  
rumannan, asta ora nan ta straño.

6 Nan a conta e rumannan aki di  
bo amor. Por favor, yuda nan cu loke  
nan mester pa sigui nan viahe na un  
manera cu ta agrada Dios.

7 Pasobra nan ta di biahe pa  
proclama nomber di Cristo, y nan  
no a acepta niun yudanza di e no  
creyentenan.

8 P'esey nos tin cu sostene hende  
asina, pa di e manera ey nos colabora  
cu trabao di proclama e berdad.

**Campeonato HEINEKEN fast pitch di Aruba Softball Bond a continua**

## Mariners y Spuiters ta splits nan serie di dos wega haciendo e campeonato uno hopi interesante

Campeonato HEINEKEN di Aruba Softball Bond a continua diaranson ultimo riba veld di Kudawecha. Den categoria AA masculino e equipo di Mariners a topa cu e equipo di Spuiters den nan double header programa pa e anochi. Manera a splika anteriormente e aña aki tur partidonan den categoria AA ta wordo hunga den un programacion di double header. Pues e equiponan ta termina un wega y lo continua hungando un di dos wega mesora su tras contra e mesun equipo. E systema aki ta uno internacional cu mayoria pais na mundo ta aplika pa varios aña caba. Den e promer wega Mariners ta baha fuerte riba Spuiters y ta logra un victoria relativamente facil ganando 15-7. Mariners 15 careda, 12 hit, 5 error. Spuiters 7 careda, 6 hit, 4 error. Pitcher ganador ta resulta e soldat veterano Antonio "Tony" Warner. Gilward "Gil" Wester kende ta mira acion promer biaha riba monticulo ta bay cas cu e derota pero a hasi su esfuerzo. Mihor bateadornan pa Mariners ta Juan Carlos Muncion di 4-4 incluyendo un cuadrangular den deep



right, Hubert Lampe y Kendrick Wernet di 3-2. Pa Spuiters a destaca na plato Deyon Peterson 4-2, Richard Krozendijk, Carlos Wester, Gracindo Wester, Reison Alvarado tur di 3-1. Den di 2 wega di anochi Spuiters ta bounce bek di nan promer derota y ta propina Mariners un derota ganando 10-2. Spuiters 10 careda, 6 hit, 1 error. Mariners 2 careda, 7 hit, 2 error. Henk "De Spijker" Arnold ta bay henter e ruta pa pone e victoria riba su nomber mientras Antonio Warner kende a duna señal di hopi cansancio ta perde e partido. Mihor bateadornan pa Spuiters ta Deyon Peterson y Walfredo Wester di 3-2, Jourick Blanco 2-1 cual batasa tabata un cuadrangular cu 2 cordeor na base. Pa

Mariners a destaca na bate den causa perdi Arnaldo Perez 3-2, Jurgen Angela 2-1 cu un homerun den deep left, Jean Pierre Geerman, Juan Carlos Muncion di 3-1. Mitchell Martes tambe a bay di 3-1 cual batasa tabata un cuadrangular. Weganan ta continua diabierna awor cu 2 wega na Kudawecha entre Royal Power vs Spuiters y dos wega na Flatstone unda Pizza Hut Monster lo enfrenta Macuarima Indians. Ambos cuminsando pa 715pm.

Diadomingo 24 di Juli cuminsando pa 1215pm na Kudawecha Piratas lo enfrenta Celebrities y despues lo continua un double header entre Pizza Hut Monster vs Mariners. Softball fast pitch den pleno rotacion.